

« LES SINS – RIN »

Comèdèye è treûs-akes

Yvonne STIERNET èt Freddy CHARLES

Novimbe 2011.

LES DJINS.

JULES :	65 ans	Sins-rin ureûs, fâte di mîs.
ROBERT :	45 ans	Ârtisse pondeû. Anarchisse.
STANLEY :	26 ans	Ine âme d'èfant. Râv'leû d'avinteûres.
MARTHE :	60 ans	On grand coûr simpe èt djènèrèûs.
ANNE :	35 ans	Fèye d'à Jules. Ele qwîrt li boneûr.
JOHN :	45 ans	Flâw qu'a spozé 'ne ritche feume.
DELIA :	50 ans	Bèle-mére d'à Stanley. Ine bèle cûrèye.
NINA :	26 ans	Sûtèye, pôve èt corèdjeûse.
LAMBERT :	50 ans	Houssî d'djustice. I n'a nole cogne.
JUJU :	5 ans	Fi d'à Nina.

LI SINNE.

Ine grande plèce à treûzinme ostèdje d'ine anchinne mohone di mèsse abann'nêye.

À fond, là qu'i-n-aveût nawêre ine dobe pwète, i n'dimane pus qu'on grand djoû avou on seûl batant qui d'mane acrotchî di sqwér.

Coula done so on colidôr on pô r'hôssî qui va de djârdin al coûr èt qui pèrmèt' d'intrer d'vins lès plèces di l'ostèdje.

En-èrfi de djoû, on veût 'ne grande finièsse qui done so 'ne plèce.

So on meûr, on vî tapis a stu à mitan râyî.

C'èst là qui Robert a èsbâtchî li dèssin d'ine pinteûre.

Cisse-chal sèrè finèye à deûzinme ake, li pareûse âyant stu r'toûrnêye.

So l'sinne, pô d'ahèsses : deûs tchèyîres halcrosses èt quèques kèsses di bric èt d'broc.

Divins 'ne cwène, dès cofteûs èt 'ne bèdrèye divins ine ôte.

Ine lampe pind à plafond.

PRUMÎR AKE .

SINNE 1 :

JULES - ROBERT - adon-pwis STANLEY.

Robert è-st-an trin dè dèssiner, avou on crâs crèyon, so ‘ne pàrtèye di meûr wice qu’i n’a pus nou tapis. I-n-a ossi dè-s-ôtès-èsbâatches so lès meûrs.

Jules è-st-assiou so ‘ne kèsse. I mahe ine saqwè divins ‘ne marmite so on rèchôd, tot tarlatant. Stanley sok’têye dizos dè-s-cofteûs divins ‘ne cwène. On nêl veût nin.

(Jules rilouke on moumint l’ovrèdje d’à Robert avou l’êr di s’dimander qwè).

1. JULES : (Tot soriyant) - Vos avez l’êr d’avu d’l’inspirâcion, mi p’tit Bonnot.
2. ROBERT : (Grognemint).
3. JULES : - Quî volez-v’ îmiter, cisse fèye chal ?
4. ROBERT : (Sins loukî Jules) - Jules, vos m’pèlez l’vinte !
5. JULES : (Tapant on côp d’oûy so ‘ne èsbâatche di pinteûre on pô foû sqwére)
- Portant là, v’s-avez îmité Picasso, nèni ?
6. ROBERT : - Dji n’îmite nolu ! Dji m’cwîre. Vos polez comprinde çoula ?
7. JULES : - Oh, vos savez, mi... Ni v’mâvlez nin !
8. ROBERT : - Si dji m’divève tchûzi on mèsse, ci sèreût Bakounine !
9. JULES : - Mây vèyou, ci-là.
10. ROBERT : - Ci n’èst nin on pondeû, c’èst l’grand mèsse dè-s-anars.
11. JULES : - Dèsanars ?
12. ROBERT : - ...Chisses... anarchisses. Ni fez nin l’bièsse, Jules ! Poqwè m’lome-t-on Bonnot, à voste îdèye ? (on timps).
13. JULES : - Bizâre...
14. ROBERT : - Vos-avez dit bizâre ?
15. JULES : - Dihez-m’ si dji m’trompe, mins li d’vise dè-s-anars, c’èst « Ni Diu, ni mèsse » ?

16. ROBERT : - Et adon ?
17. JULES : - Vos d'hez qu'Bakounine èst vosse mèse.
18. ROBERT : - Dj'a dit çoula ? (i continowe à dèssiner).
19. JULES : - Vos l'avez dit... so pô près.
20. ROBERT : - Jules, vos m'dizoûrnez.
21. JULES : - Mande èscuse, camaråde.
22. ROBERT : - Qwand on a l'tchance d'aveûr in-ârtisse èl mohone, on lî foute li pâye èt on l'lêt ovrer.
23. JULES : (Groumetant) - Ovrer... ovrer... (i toûne todi è s'marmite) Dihez, moncheû l'ârtisse, vos prindrez bin on pô dèl bisque, èl plèce dè bisquer sine ahote ?
24. ROBERT : - Dèl bisque... djâzans 'nnè !
25. JULES : - Assûré, dèl bisque di homard, chér camaråde. C'è-st-on cadô d'à madame Marthe, nosse binfêtrice. (i lét çou qu'èst scrît so l'bwète) Tin, dj'âreû polou r'mète dè cognac ou dè porto. Anfin... (i sospîre tot fant on djèsse come po broyî s'mâ).
26. ROBERT : (Sôrtant 'ne plate di s'potche, èl tape à Jules qu'èl hape al vole) Ennè deût d'morer tot djusse.
27. JULES : - Oh, l'vârin ! Vos m'avîz catchî çoula !
28. ROBERT : - Por mi ossu, on cadô d'à madame Marthe, nosse binfêtrice... Ele sét fé lès pârts : li sope por vos, là qu'vos n'polez pus beûre... èt li cognac po l'ârtisse, afîse dèl tchoûkî todi pus lon. (dismètant qui Robert rèscoule po djâdjî si-èsbâtche, Jules qu'alève lèyî toumer l'cognac divins l'marmite si ravîse èt s'èvôye ine bone goûrdjêye divant dè rinde li plate tot-à-fêt vûde à Robert qu'èl riçût sins prinde astème).
29. ROBERT : - Qu'ennè d'hez-v' ?
30. JULES : (Tot clakant s'linwe) - Clapant !
31. ROBERT : - Clapant ? Vos n'l'avez minme nin r'loukî.
32. JULES : - Ah, vos djâzez d'vosse tâvlê ? (tot s'rilèvant) C'è-st-assez dîre qui... (tot fant 'ne hégne) ci sèreût tot l'minme mîs avou on pô dèl coleûr, nèni ?

33. ROBERT : - Bin sûr ! Mins ci n'est qu'ine èsbâtche.
34. JULES : - Ah bon ! (i rimplih ine jate po Robert èt wåde li bwète por lu. I gostèt tos lès deûs) Kimint l'trovez-v' ?
35. ROBERT : (Fin bètch) - Mmmh ! Al lècsion !
36. JULES : - Mins dihez-m', poqwè n'pondez-v' nin so dèl teûle ou so dè bwès ? Ca s'pôreût vinde, èt on s'freût dès brokes.
37. ROBERT : - Mi-ârt, ci n'est nin po lès bordjeûs, i nèl mèritèt nin... èt minme, i n'î vèyèt rin.
38. JULES : - Djustumint, s'i n'î vèyèt rin, il atch'têy'ront « lès-ouÿ sèrés ». (i va d'ner un còp d'pîd d'vins lès cofteûs qu'on n'a nin co pris astème... èt volà qu'ça bodje) Stanley ! Riv'nez ad'lé nos-ôtes !... Stan !
39. STANLEY : - Hin ?!
40. JULES : - Volez-v' ine jate di sope ?
41. STANLEY : - Oh mon Diu,... dji sondjîve.
42. ROBERT : - Vos sondjîz tofér, minme dispièrté.
43. STANLEY : - Mins cisse fèye chal, c'èsteût... curieûs : dji montève, dji... dji gripéve à triviès d'ine forèt foû mèzeûre, avou mès pwèrteûs... à moumint là qu'dji discoûve anfin li Machupicchu, dji houme ine saqwè, ine doûce sinteûr ètrindjîre qui m'ètièstèye, c'èsteût come... come...
44. ROBERT : - Dèl bisque di homard !
45. STANLEY : - Tot djusse ! Kimint l'savez-v' ? (Robert passe si jate di sope dizos l'narène d'à Stanley).
46. JULES : - Haye, lèvez-v' ! Vos 'nnè volez, awè ou nèni ?
47. STANLEY : - Vos m'avez fèt m'ni l'êwe al boke. (i s'lîve, è purète, avou on coûrt pantalon èt sès tchâssètes).
48. JULES : - Li sope al narène, volez-v' dîre. (i va rimpli 'ne jate).
49. STANLEY : (I s'va mète divant l'èsbâtche d'à Robert) - Bravô Bob ! C'est d'l'ârt nègue. Dji moûr après... (Robert è-st-èstoumaqué) C'est vrêye, c'est brut', c'est prumî... C'est l'matrice di nosse prôpe ârt.
50. ROBERT : - Là, vos fez lès peûs pus spès qu'i n'sont !

51. STANLEY : - Nin po 'ne gote ! On n'kinoh lès sints qu'à leûs mirâkes. C'est nosse mère l'Afrique qui v's-a soflé l'inspirâcion.
52. JULES : (Riyoteû) - Et qwè, mi p'tit Bonnot, v's-avez tètè dès nènès afriquins, vos ?
53. ROBERT : - C'est l'èsplorateûr qu'èl dit. Mins ça n'mi displèt nin : c'est todi lès râv'leûs qu'ont rêzon.
54. STANLEY : - Ah ! V's-avez-st-oyou, Jules ? Bob èst di mi-îdèye.
55. ROBERT : - Arèstèz dè m'loumer Bob, come po on minèt. C'est Robert... ou Bonnot, po lès camarâdes.
56. STANLEY : - D'acwérd, Bonnot... À rés', c'est djuste çou qui v's-avez lèyî goter : fât poleûr râv'ler po candjî l'monde.
57. JULES : - Alè, magnîz vosse sope, divant qu'èle ni r'f'reûdihe... Et rimèrcihez madame Marthe, nosse binfêtrice !
58. ROBERT : - Bon, dji m'va r'nètî èt sayî di m'rinde ahâyant.
59. JULES : - Poqwè ? ... Vos d'vez plêre à 'ne saquî ?
60. ROBERT : - Awè... À gârdiyin dè parc âs trigus qui ètèsse lès fonds d'coleûr. (fatâlisse) Avou on pô d'tchance...
61. JULES : - Et si v'passîz po l'plèce dè Mårtchî, là qu'on fêt handèle. Divins ine eûre, i vont rëbaler... (tot prindant l'minme êr qui lu) « Avou on pô d'tchance »...
62. ROBERT : - Compris ! Dès frût' èt dès lègumes ! Ci sèrè fêt ! (i va vè l'intrêye, adon-pwis s'arèstèye) Stanley, apontîz-v' !... Dji v'prind avou mi. Fât-st-aprinde li mèsî, on djoû ou l'ôte... (i sôrtèye).

SINNE 2 :

JULES – STANLEY – adon-pwis ROBERT.

63. STANLEY : (Di s'bèzèce, i sôrtèye ine tchimîhe èt on djîlèt èt i s'mousse bric-broc)
- Jules, dji v'vôreû dire... (i halkinêye).
64. JULES : - E-bin, dihez-l' ! Et arèstèz dè fé co trazès momerèyes !

65. STANLEY : - Dji v'vôreû dîre : MERCI Jules. Mèrci d'm'aveûr pris ad'lé vos. Dji n'sé nin çou qu'dj'âreû div'nou... À rés', dji n'âreû rin div'nou... Dj'enn'aléve à bèrdoye... èco pus lon, mutwèt... Si v'savîz...
66. JULES : - Dji n'vou nin saveûr !
67. STANLEY : - Dji so chal dispôy treûs djoûs èt vos n'm'avez nin minme dimandé d'wice qui dji v'néve.
68. JULES : - Dj'a vèyou vosse passepôrt: André-Marie de Varela. C'enn'è-st-assez por mi. C'èst l'régue amon lès sins-rin : on n'dimande ni dès kèsses ni dès mèsses.
69. STANLEY : - Dj'inme mîs qu'vos sèpése. Dj'a pièrdou m'mame qwand dj'aveû dîh ans. Mi père s'a vite rimarié. Il èsteût-st-ambassadeûr... on pô tot avâ. On candjîve sovint d'payis. On èsteût à Pèrou qwand il èst mwért, i-n-a sîh ans. Après, mi bèle-mére a spozé 'ne saquî dèl hôte di Lima. I m'ont supwérté so l'timps d'in-an èt d'mèy. Adon-pwis, i m'ont rèbalé chal. Oh bin sûr, dj'aveû dès ric'mandâcions, mins dji n'kinohéve nolu èt dji n'm'a nin polou fé à payis. I m'faléve rôler m'bosse lådje èt long. Vos compriandez, Jules, dji so 'n-avinturî, mi... in-èsplorateûr.
70. JULES : - Dè mons, c'èst çou qui v's-avez dit à Bonnot qwand i v's-a raminé. Dji m'dimande poqwè qu'i v's-a-st-al bone d'ine si-fête manîre. Fé l'bon bièrdjî, ci n'èst nin télemint s'janre, à Bonnot.
71. STANLEY : - Mi dji sé : i s'sint rèsponsâbe di mi... i m'a sètchî foû d'ine fameûse sipèheûr.
72. JULES : - Qu'alez-v' co mådjiner là ?
73. STANLEY : - Vos m'polez creûre, dimandez-lî. Dj'aveû choumané 'ne banane so 'ne èstale. Ine sôre di gros gorîye a-st-aplonkî sor mi tot beûrlant. Dj'a dâré èvôye reût-à-bale mins i m'a corou après. Adon, Bonnot lî a mètou on croc' èt... (i fêt on djèsse qui finih l'istwére) Dj'assotih après lès bananes... èt d'pus', ça n'costéye câzi rin.
74. JULES : - Bin sûr... Mins tot l'minme ! A-t-on îdèye dè haper 'ne banane à on gorîye ! (i s'va ocuper so l'rèchôd po-z-arèster l'divise. Stanley n'si pout èspètchî dè holer).
75. STANLEY : - Si v'savîz çou qu'dj'a viké... dj'enn'a vèyou l'diâle èt lès sèt' creûs.
76. JULES : (Potchant foû d'sès clicotes) - Dji m'ennè foute ! Mins tot-è gros, vos n'èstèz nin çou qu'vos d'hez. Ni avinturî, ni èsplorateûr. Vos 'nn'avez nin l'cogne, nin li stoumac'... èco mons lès paluches. Et, â-d'-dizeûr di tot, vos 'nnè djâzez d'trop' !
77. STANLEY : (Stâmus') - C'èst bon, dj'ennè motih'rè pus ; dji n'vis vou nin soyî.

78. JULES : - Vos f'rez bin, si vos volez fé vosse tchèt èl tènîre.
79. STANLEY : (Candjant d'êr èt to mètant dès grozès botekènes) - Vosse tènîre Jules, c'è-st-on vrê paradis... On-z-èst trop bin, chal... I fèt tél'fèye crou mins on-z-a dès comôdités qui c'è-st-à n'nin creûre ! Kimint avez-v' fèt ?
80. JULES : - C'èsteût vû dispôy dès-annêyes. Mi, dj'aveû wêfî l'plèce... adonpwis, dj'î a-st-abagué sins tchandèle... Après on meûs là qu'ça stu l'diâle à k'fèsser, dji m'a-st-arindjî po racwèrder on robinèt so lès bûses âs êwes dè vwèzin... anfin, dèl vwèzène... Adon-pwis, dj'a mètou on fi so si-èlèctrique... Et volà, ci n'est nin pus mâlâhèye qui çoula !
81. STANLEY : (Qu'ènnè d'mane tot bètchou) - Et on v's-a lèyî fé ?
82. JULES : - Li vwèzène ? Dôminé ! Ele ni polève rin fé d'ôte ! Dihans qu'ça l'arindjîve bin... C'è-st-ine « dame di bonès-oûves », qu'inme ot'tant qu'on n'djâse nin d'lèy...
83. STANLEY : - Tot come vosse madame Marthe ?
84. JULES : (Tot riyant) - Nin vrêmint ! Madame Claudia, c'è-st-ine ôte saqwè, vos l'veûrez on djoû, èlle èst fôrmidâbe - èle riçût dès mècheûs qui sont d'vins l'mèzâhe.
85. STANLEY : - Dès foû vôle, come vos ?
86. JULES : - Qwè ?! Vos, v's-èstèz-st-on foû vôle ! Vos vikez â d'foû dès rèyâlités. À rés', vos n'vikez nin, vos sondjîz qu'vos vikez...
87. STANLEY : - Jules... vos m'fez dèl ponne...
88. JULES : - Vos n'vis-avez djamây dispindou lès brès' à-z-ovrer !
89. STANLEY : (Prindant in-êr ofinsé) - Jules !... Si v'savîz tos lès dandjîs qu'dj'a corou : lès crocodîles, lès moustiques... lès mâs qui corèt, li djène fîve...
90. JULES : (Si tapant 'ne hah'lâde) - Et l'rodje... èt l'bleûve !
91. STANLEY : - Vos-avez vèyou m'vizèdje ? Ci n'est sûr nin d'vins on sâlon qu'dj'a hapé çoula... (i s'aprepèye di Jules, li mosteûre dès p'titès pokes so s'pê) ... lès frèzeûres dès maras' !
92. JULES : (I clouk'sêye) - Ca ? C'est dès botons d'djône blanc-bètch. C'est suspèk à voste adje, â rés' ! Alè, arèstèz ! Vos m'alez fé tchoûler.
93. STANLEY : - Vos n'avez nin l'dreût, Jules. Si 'ne saquî chal a l'dreût dè plorer, c'est mi.

94. JULES : (Qu'ènn'a s'cou plin) - E-bin ni v'rat'nez nin ! Hik'tez so vosse sôrt, hik'tez so vos... chiméres ! (Stanley è-st-acsû. I va prinde on cofteu èt si bèzèce) Qui foutez-v' ?
95. STANLEY : (Grâve) - Dji m'a trompé d'adrèsse. Dji m'va trover 'ne plèce dizos on pont ou bin d'vins 'ne cwène ou l'ôte.
96. JULES : - Vos-èstèz vrêmint reûdak ! Vos n'tinrîz nin 'ne saminne... Dizos on pont ? C'est l'fène fleur dèl flate, c'est dès mètchants, i n'front qu'ine bètchêye di vos... Mi, dji so-st-on binamé. Vos m'fez potchî foû d'mès bagues, adon... (djèsse qu'ènn'a s'sô) Adon-pwis, ahote !... (silance. Stanley toûne avâ lès djeûs avou sès afères) Tinez, prindez co on pô dèl bisque... divant d'ènn'aler, ça v'tinrè tchôd po vosse calvêre. (i rimplih ine jate èt lî va pwèrter. Stanley s'mèt' à sogloter - mutwèt fêt-i lès cwanses - tot s'distoûrnant) Dji v'vou bin loumer Stanley, pusqui c'est çou qu'vos volez, mins arêstèz di m'soyî lès cwèsses avou vos bwègnes mèssèdjès !
97. STANLEY : (I sofèle si narène, beût 'ne goûrdjêye di sope) - Elle a r'freûdi, vos n'mèl pôrîz nin ristchâfer on pô ?
98. JULES : - Oh nèni, cadèt, vos n'm'alez nin fé roter. Â rés', li bisque, çoula s'magne freûd èl Papouasie.
99. STANLEY : (Avou on p'tit ris'lèt tot trisse) - Ah bon !... Adon... (i sawourêye) Vos m'djâzîz dèl vwèzène, qui v'prustêye l'êwe ?
100. JULES : - Oh awè ! Madame Claudia ! Elle èst fôrmidâble avou nos-ôtes. Djènèreûse, èt tot. On prind noste êwe èt noste élèctrique ad'lé lèy èt, po discandje, kimint v's-èl dire... dji lî a rèsbané 'ne pwète di sôrtèye.
101. STANLEY : - I n'aveût nole pwète à costé ?
102. JULES : - Siya, mins cisse-chal arive amon nos-ôtes. C'è-st-ine tote pitite pwète, streûte, catchèye po-drî 'ne gârdirôbe... tot djusse po lèyî bizer 'ne saquî.
103. STANLEY : - Dji n'comprind nin.
104. JULES : - On n'sét mây : s'il arivéve onk ou l'ôte al hape... (Stanley fêt 'ne mowe po mostrer qu'i n'comprind todi nin). Fez on pô roter çou qui v'chève di cervê, bon Diu d'bwès ! Madame Claudia a sovint dès rabrouhes : èle sofrîh di lètes anonimes, ou bin èlle a dè mâ à sès takes ou dès côps qu'i-n-a, èle pâtih di sacwantès djalozerèyes. Cou qui fêt qu'èle riçût tél'fèye dès visites qui n'plêhèt nin à sès pratiques. Adon, li p'tite pwète... (djèsse « po spiter èvôye ») Vos-avez compris, asteûre ?

105. STANLEY : - Ah ! Awè !!! Madame Claudia tint “coviètemint” botique so s’lét ! Ah ça, c’èst drole ! (i r’fèt l’djèsse di “spiter èvôye”) Dji n’a co màÿ vèyou passer nolu.
106. JULES : - Fât èsse pacyint. Mi, dj’ènn’a vèyou passer dè bê monde ! Ine fèye, ça stu on minisse... adon-pwis on prèlât... èt minme on jènèrâl !
107. STANLEY : - Kimint l’avez-v’ sèpou ? Lès minisses, on l’zès rik’nohe, mins lès-ôtes ?
108. JULES : - Li jènèrâl aveût si-unifôrme.
109. STANLEY : - Et l’prèlât, i n’aveût tot l’minme nin wârdé s’grande cote ?
110. JULES : - Nèni, bin sûr, mins i m’a d’né s’bènèdicsion tot passant.
111. STANLEY : - E-bin va ! Et vos loumez ça dè djins d’vins l’mèzâhe ?
112. JULES : - Oh, nin come nos-ôtes ! Nos-ôtes, on n’foute rin. Zèls, il ont mèzâhe di... dihans di s’distrêre, di s’rilâkî... après l’ovrèdje... (Stanley hosse dèl tièsse, il a tot compris. Mins i wåde ine saqwè so s’coûr. I tint todî sès ahèsses divins sès brès’. Jules lî r’prind l’jate) Rimouwez-v’ ! Et adon, vos ‘nn’alez ou vos d’manez ? Trossîz-v’ on pô, djans !
113. STANLEY : (Si fîrté èst disgrètêye) - Vos-èstèz cruwél, Jules... Vos m’mètez à pîd dè meûr... Fât bin qu’dji d’mane... si dj’vou veûy passer on jènèrâl... (i r’mèt’ sès ahèsses) Mèrci, Jules.
114. JULES : - Vos veûrez... vos n’avez nin co tot-èploré.
115. ROBERT : (Il inteûre, tot fris’, tot bê. Il a mètou on vî anorak) - On-z-î va ? Estez-v’ prêt’, Stanley ? On va fé nosse martchî !
116. STANLEY : - Volà, volà !
117. ROBERT : - Vos-alez discovri lès s’crèts èt lès toûrs di malice dèss sins-rin. (I sôrtèt po l’colidôr. Après quéquès sègondes, on lès ètind discandjî quéquès paroles di politèsse avou ‘ne feume).

SINNE 3 :

JULES - MARTHE.

(On bouhe so l’chambranle dèl pwète qui pind è cwèsse).

118. JULES : - Awè ? (on r'bouhe Jules si lîve) Si v'n'èstèz nin l'prôpriyètère, vos polez intrer. (C'èst Marthe, li swèssantinne bin sonêye, prôpe sor lèy. Ele tape coviètemint on côp d'oûy divant d'intrer. Ele pwète on cabas).
119. MARTHE : - Bondjoû, dji n'dèrindje nin ?
120. JULES : - Poqwè toquez-v'? Sinte Marthe èst todi l'binv'nowe.
121. MARTHE : - Dji n'vis voléve nin surprinde... Dj'aveû sogne qui vos n'sèyîse tot nou, come li dièrinne fêye.
122. JULES : - Sogne ? Di qwè... dèl tèm'tâcion ?
123. MARTHE : - Oh, moncheû Jules, vos m'fez assoti.
124. JULES : - Alè Marthe, c'èst mi qu'pôreût-èsse djinné, si dè mons, djèl poléve co ! Vinez v's-achîr. (il avancih ine kêsse).
125. MARTHE : - C'èst drole, dji so tofér mâl à mi-âhe qwand c'èst qu'dji m'troûve à d'zos, divant vosse pwète, avou çou qu'i-n-a d'sicrît : "Disfinse d'intrer - Prôpriyètè privêye - Tchîn mètchant".
126. JULES : - I n'a pus nole sêre, 'l'a bin falou d'wêbi lès cis qu'estît d'trop', dè pôves diâles qui s'catchît po s'piker. (on timps) À d'fêt', 'n-aveût dè timps...
127. MARTHE : (Ele s'achît) - C'èst vrêye, mins dji n'vis roûvîve nin, moncheû Jules. (droviant s'cabas èt sôrtant 'ne marmite qu'èle lî done) Volà, dji m'a fêt 'ne potêye às rècènes...
128. JULES : (Avou on grand sorîre) - Cou qu'vos-èstèz binamêye !
129. MARTHE : - Volà ossu m'botêye di vin... dji n'a câzî rin bu... Adon-pwis, vos m'avîz d'mandé d'qwè lére. Dji v's-a-st-apwèrté quéquès gazètes... Mandè èscuse, èle ni dâtèt nin d'oûy. C'èst m'vwèzène qui m'èlzès done. Ele lès r'çût dè concièreje dèl sicole di si p'tit-fi.
130. JULES : - C'èst mèrvieûs, Marthe. Vis rindez-v' compte ? Dè gazètes qu'ont stu léhowes di tos lès profèsseûrs! Qué l'oneûr !
131. MARTHE : - Vos v'moquez, moncheû Jules.
132. JULES : - Nin d'vos, Marthe. Ah ça nèni ! Dji m'moque d'on hopè d'afères èt d'on hopè d'djins, mins nin d'vos ! Dji v'bal'têye, c'è-st-ôte tchwè.
133. MARTHE : - Vos-èstèz binamé, moncheû Jules... Mi fi, lu, i rèye di mi. I tûse qui dj'so 'ne bouhale dè v'voleûr êdî, qui dj'a dèdja trop pô po viker avou mi p'tite pinsion.

134. JULES : - Vos vikez tote seûle ? Dji n'vis l'a mây dimandé.
135. MARTHE : - Awè, dispôy cwinze ans.
136. JULES : - Oh, mi pôve Marthe... Anfin, vosse bouname divève èsse in-ome ureûs... Il a morou fwért djône...
137. MARTHE : - Mi-ome m'a cwitzé on djoû, al tchame, après vint-cinq' annêyes di mariédje. Et dji n'sé todi nin çou qu'il a div'nou.
138. JULES : - Ah bon !... Pardonez-m'... Il èsteût mutwèt trop' ureûs...
139. MARTHE : - Ca arive, pinsez-v' ?... (on timps passe, là qui, tos lès deûs mouwés, i tûzèt. C'èst Jules qui s'riprind l'prumî).
140. JULES : - Vos savez, on-z-a préhî l'bisque... Parèt qu'c'èst co mèyeû avou 'ne gote di cognac.
141. MARTHE : - C'èst djusse. Mandé èscuse, moncheû Jules. Dj'ènn'aveû d'né à moncheû Robert... Oh, mins dji v's-ènnè va-st-apwèrter, i m'ènnè d'mane co on pô. Mi, dji n'beû nin, c'èsteût mi-ome...
142. JULES : - E-bin, i deût-èsse vî, po l'djoû d'oûy !
143. MARTHE : (Tot sospirant) - Oh awè... il èsteût dèdja pus vî qu'mi.
144. JULES : - Dji djâzéve dè cognac.
145. MARTHE : - Ah, li cognac ! Dôminé... mins mi-ome ossu. (i s'mètèt à rîre tos lès deûs. Jules va cwèri 'ne bwète è plastic qu'èst vûde èt l'done à Marthe)
146. JULES : - Tinez, volà vosse bwète âs galètes. Et mèrci co traze côps, on s'ènn'a ralèchî l'minton... Dispôy quéques djoûs, dj'a-st-on novê lodjeû. On drole di canâri. Nin mèchant, pus vite rèvolé è s'tièsse. (i r'mowe si min tot près di s'tièsse) On grand voyèdjeû !
147. MARTHE : - Dji veû... Oh, dj'alève roûvî ! (èle fouh'nêye divins s'cabas) Dji v's-a tricoté 'ne ècharpe... avou dès rêsses di vrêye linne ! Li timps r'freûdih. (èle lî done ine longue ècharpe di totes lès coleûrs qui Jules disrôle avou in-êr èwaré).
148. JULES : - O-hô !
149. MARTHE : - Vos n'l'inmez nin !
150. JULES : - Di qwè ? Dj'assotih après, èlle èst vrèmint... foû mèzeûre ! Haye Marthe, lèyîz-m' vis rabrèssî. (c'èst çou qu'i fèt dismètant qu'Marthe èl rilouke avou 'ne sôr d'adègnante grâtitude).

151. MARTHE : - Si dji m'pou pèrmète, moncheû Jules... Dji n'mi pou nin èspêchî dè tûzer qu'vos n'èstèz nin è vosse plèce chal, divins ci...
152. JULES : - Divins c'trô à rat...
153. MARTHE : - Oh, tot l'minme nin !
154. JULES : - Marthe, ci lodjis' èkè, c'èst m'tchance.
155. MARTHE : - Dji crèyéve li contrâve: qui v' n'avîz-st-avu nole tchance djustumint.
156. JULES : - Vos n'vis marihez nin... (i rèflèchih on moumint tot soriyant) Mâdjinez-v' on rèsponsâbe di chèvice divins 'ne grande ouhène... Oh, on tot p'tit rèsponsâbe, savez... qu'èst rèvoyî pace qu'i s'a r'bifé disconte li hôte patron...
157. MARTHE : - Vos v's-avez r'bifé ?
158. JULES : - So l'trèvint d'ine grève, dj'a disfindou lès-ovrîs.
159. MARTHE : - Ci n'èst nin pèrmètou ?
160. JULES : (Tot riyant) - Tot-à-fêt disconsî... Cès djins là ni rawârdèt qu'ine tchîchêye po v'taper à l'ouh ! Brèf, dji m'a r'trové sins ovrèdje, abann'né di m'feume èt di m'fèye... Vos vèyez di d'chal li pèrtinne qu'a sùvou, èt dji v'sipagne li pès. Adon, comprindez qui, trover c'lodjis' èt rèscontrer Bonnot so l'minme timps, ça ravise à dèl tchance.
161. MARTHE : - Dj'ènnè so continne por vos, moncheû Jules.
162. JULES : - Oh, li tchance, ci n'èst nole garantèye di boneûr, èlâs' ! Mins, al rivindje, qwand vos gripez disqu'à nos-ôtes avou vosse cabas èt vosse bon coûr, là dji m'sin ureûs, dji so prêt' à creûre qui l'monde èst bon !...

NEÛR.

SINNE 4 :

JULES - ANNE.

(Ine djône feume arive dè fond.

Ele rilouke on moumint Jules qui sok'tèye avou 'ne gazète droviowe so sès gngnos).

163. ANNE : - Papa !
164. JULES : - Anne !
165. ANNE : - Dji pou intrer ?
166. JULES : - Vos l'avez d'dja fêt, si dj'veû bin ? Vos n'avez nin léhou çou qu'i-n-a di scrît so l'pwète di d'zos ?
167. ANNE : - Oh papa, vos n'alez nin rataquer !
168. JULES : - Quî èst-ce qui v's-avôye ci côp chal ?
169. ANNE : - Nolu... dji v'voléve vèyî, vis djâzer. C'èst télemint èwarant ?
170. JULES : - Qui volez-v' ? Gn'a dè novê dispôy l'ôte fèye ?... C'èsteût 'n-a sî meûs, c'èst ça ?
171. ANNE : - Dj'a v'nou al mwért di m'mame, li deûs d'djulèt', i n'a nin minme cwate meûs.
172. JULES : - Fât creûre qui l'timps m'avise pus long qu'à vos.
173. ANNE : (Tchik'tant) - On s'rabrèsse ? (Jules hôssih lès spales. I s'rabrèssèt) Vos-alez bin ? I n'vis mâque rin ?
174. JULES : - Come vos l'vèyez : c'èst l'bèle vèye.
175. ANNE : - Anfin, papa, c'èst vos qu'l'a volou, nèni ?
176. JULES : - Ah mins, dji n'bal'têye nin, tot va bin. Dispôy qui dj'a trové c'bôme chal, c'èst Byzance ! Dj'a dè fôrmidâbes camarâdes èt dji magne à m'fin... anfin, câzî.
177. ANNE : - Tant mis vât. Dji so binâhe por vos.
178. JULES : - Et vos, vos v'sètchîz di spèheûr tote seûle, asteûre ?
179. ANNE : - Ca va bin, fwért bin minme. Dji n'so pus tote seûle, â rés'... (èle mèt' si sac so 'ne kêsse) Oh papa ! Dji so-st-ureûse !
180. JULES : - A la bone eûre. .. Ca v'candje !
181. ANNE : - Vis sov'nez-v' di Ben, avou quî dj'sôrtéve ?
182. JULES : - Ben ?
183. ANNE : - I v'néve dèdja èl mohone, qwand n's-èstîs p'tits.

184. JULES : - Benjamin ? Li p'tit blondinèt ? Li fi dè djudje ? Qu'a-t-i fèt ?
185. ANNE : - E-bin... i m'a d'mandé dèl sipozèr... dji m'va marier, papa... divins dî djoûs... (Jules ènnè d'mane tot bablou) Faléve qui ça arive on djoû, èdon ?... Vos n'dihez rin ?
186. JULES : - Siya, siya... ratindez 'ne miyète... li p'tit Ben èt vos, v's-avez... ça m'èware, il aveût on p'tit êr di cou d'èglîse, nèni ?
187. ANNE : - On cou d'èglîse, lu ? Nèni. Rètrôklé è lu-minme, mutwèt bin... Il a d'moré on pô compliqué, il a bécôp d'rit'nowe. Mins djèl sâre disdjaler.
188. JULES : - Ah bon ?!
189. ANNE : - On s'a r'vèyou 'n-a treûs meûs èt... volà, i s'a dècîdé.
190. JULES : - Bin... c'èst bin. Vos n'mi v'nez nin d'mander mi-acwérd, pinse-dju ? Pace qui là, ci sèrèût d'trop' po m'coûr. (i rèye) Dji v'rimèrcih di m'l'anoncî.
191. ANNE : - Papa, s'i v'plêt, sèyîz' binamé. Fez 'ne creû so tot l'rèsse... Dj'èsteû si awoureûse di v's-èl vini dîre. Adon-pwis... pète qui hèye... volà : dji v'vêrèu qu'vos v'nése à m'marièdje.
192. JULES : - Anne, vos d'hez tot l'minme qwè !
193. ANNE : - Dji vou qu'vos v'nése ! Ben î tint ossu èt sès parints inm'rît bin di v'kinohe... I nos volèt ofri on foû bê marièdje, avou plin d'tralalas. I sont si binâhes qui leû fi fêsse li grand nouk ! I s'rapinsèt d'vos, qwand v's-èstîz co avou nos-ôtes. Bin sûr, dji n'èlzî a nin dit çou qui v's-aveût arivé après, i v'crèyèt à l'ètrindjîr, po l'djoû d'oûy.
194. JULES : - Anne, riloukîz-m'...
195. ANNE : - Dji v'rilouke, papa... èt qwand dji v'veû, dj'a l'acèrtinance qui dj'n'a mây arèsté di v's-inmer, qui dj'a mèzâhe di vos, mi papa d'd'avance...
196. JULES : - Vosse boneûr vis mèt' dèès wêteroûles. Sayîz dè comprinde : dji n'vis vou nin fé nole honte. Vos vèyez kimint qu'dji vike ?!
197. ANNE : - Li pôvrité n'èst nin marquêye so vosse vizèdje. Adon-pwis, qwand nos sèrans mariés, vos pôrez v'ni viker ad'lé nos-ôtes. Dj'ènn'a djâzé...
198. JULES : - Ah ça, qu'on l'mète foû rinne ! Dj'a tchûzi m'veye, dji so co hêfî èt dj'a câzî tos mès nic'-nac'. Dji n'va nin ratoûrner so mès pas... Arèstèz dè râv'ler !

199. ANNE : - Ah nèni ! Ni m'disfindez nin dè loukî às steûles ! Papa... dji v's-è prèye... vos m'pôriz d'ner tél'mint dèl djôye... (i sont tos lès deûs mouwés).
200. JULES : - Anne...
201. ANNE : - Ni d'hez pus rin. Lèyîz-v' fé. (èle lî aduse li tchife avou on bâhèdje) Vos v'raz'rez. Vos n'rouvèy'rez nin ? (èle disparèt' è colidôr èt ramousse ossi rade avou 'ne grande bwète qu'èle mèt' so 'ne kèsse) Dj'èsteû sûre qui vos n'vôriz nin aler à talieûr, adon dji l'a-st-atch'té tot fêt. (èle droûve li bwète èt lîve on frac divant s'père) C'est bin vosse taye, passez-l' !
202. JULES : - Anne, vos v'moquez d'mi...
203. ANNE : - Mètez-l', on veûrè bin. (èl fêt tot groumetant).
204. JULES : - Vos-èstèz 'ne vrêye capone ! Vos-avîz l'acèrtinance d'aveûr li dièrin mot, hin ? Mins dji n'a nin co dit awè !
205. ANNE : - Et alez sayî l'pantalon èt l'tchimîhe... (èle lèzî mèt' divins lès brès') Haye djans, dishombrez-v' ! (èt èle lî lance lès burtèles).
206. JULES : (Tot sôrtant) - Quéle calène, ci n'est nin possibe ! (dimanowe tote seûle, Anne tape on côp d'ouÿ âtoû d'lèy èt s'arèstèye divant lès dèssins).

SINNE 5 :

ANNE - ROBERT - JULES.

(Robert amousse è colidôr dè fond. I pwète on cadjot avou sacwants lègumes. I veût Anne èt continowe vè l'plèce là qu'est Jules)

207. ROBERT : - Li p'tit a d'moré èl vèye, mins i m'a d'né on fameûs côp d'min. (il inteûre èl plèce. On ètind l'divise inte lu èt Jules. Anne hoûte). Vos v's-alez costumer ? Ci n'est portant nin carnaval...
208. JULES : - Têhîz-v', mi fèye èst là. Ele vout qu'dji mète çoula po-z-aler à s'marièdje... on valèt d'bone famille, parèt-i...
209. ROBERT : - Ci n'est nin vrêye ! (grosse hah'låde. Il inteûre) Salut !
210. ANNE : - Salut !

211. ROBERT : - Kimint avez-v' fêt ?
212. ANNE : - Qwè ?
213. ROBERT : - Po l'apriwèzer ? Vos l'oblidjîz à s'travèsti.
214. ANNE : - Mi pére sâye on frac po v'ni à m'marièdje.
215. ROBERT : - C'est çou qu'dji d'héve. Pôve Jules !
216. ANNE : (Sayant dè d'mani calme) - Mèlez-v' di çou qui v'compète, s'i v'plêt. Et d'abôrd, quî èstèz-v' ?
217. ROBERT : - On camaråde, li camaråde d'à vosse pére, djustumint. Et dji n'inne nin qu'on rèye di lu.
218. ANNE : - On camaråde ?! Savez-v' dè mons kimint qu'il a-st-arivé à viker è c'trô chal ? Djèl vou hètchî foû !
219. ROBERT : - Dji sé qu'i n'a-st-avu nole tchance, qu'il a pièrdou si-ovrèdje èt qu'il a wagué l'avâ pitchote à midjote. Qwand vosse mame l'a cwité - èt vos ossu, à rés' - i s'a mètou à pign'ter èt à s'drouk'ter. Djèl sé. I m'a tot raconté.
220. ANNE : (Si mâv'lant) - Vos l'savez ? Adon, foutez-lî l'pâye ! Vos volez qu'i prinse rèce ne divins 'ne si-fête crasse ?
221. ROBERT : - Li crasse, i l'a k'nohou à d'foû, èl poûriteûre dèl sôciété. (si radoûciant) Mam'zèle, vosse pére mi fêt fiyate èt tant qu'dji sèrè-st-à costé d'lu, i n'riplonk'rè nin.
222. ANNE : - Qu'ènnè savez-v' ?
223. ROBERT : - Dji sé... dji sé qu'i fât tél'fèye pô d'tchwè... (Jules arive, moussî di s'frac èt d'ine blanke tchimîhe).
224. ANNE : - Papa !
225. ROBERT : - E-bin, vî strouk' !
226. JULES : (Avanciant, tél on patapouf) - Dji n'a nin l'êr trop bièsse ?
227. ROBERT : - Li tièsse, ça va co, mins l'cogne... !
228. ANNE : - Vos-èstèz foû bê !
229. ROBERT : - Awè... bê come on croque-mwért.
230. ANNE : - Nèl hoûtez nin !

231. ROBERT : - Vos-alez sûre vosse prôpe ètèr' mint ?
232. JULES : - Ci côp chal, vos n'èstèz nin drole, Bonnot.
233. ROBERT : - Mandè èscuse, mins dji'a bin sogne dè n'nin m'tromper.
234. JULES : - Dji vou djusse fé plêzîr à m'fèye... ça n'a nin arivé fwért sovint. (si toûrnant vè lèy) Li pantalon n'èst nin trop lon ?
235. ANNE : - Siya, dji v's-èl va racoûrci. (èle va cwèri 'ne bwète d'atètches è s'sac) Gripez so l'kêsse, dji veûrè mîs.
236. ROBERT : (Prindant èn-èsprès li min d'à Jules po l'êdî à griper) - Li posteûre dè bordjeûs triyonfant !
237. JULES : - Moquez-v', dji m'ènnè foute ! Dji va fé lès cwanses, djouwer à èsse ine saquî... so l'timps d'ine djoûrnêye... dj'ènnè mour'rè nin. (Anne s'a mètou à gngnos po-z-acrotchî lès atèches).
238. ANNE : - Dji v'deûrè ossu atch'ter dè solés d'à façon èt 'ne cravate... avou on pièle... Toûrnez-v' on pô ! (dismètant qui Jules si toûne, Robert hosse dèl tièsse).
239. ROBERT : (A Anne) - Vos n'avez todi rin compris.
240. JULES : - Ni prindez nin astème mi p'tite fèye. On nèl dîrèût nin insi, mins il èst binamé, savez. C'è-st-on vrê camaråde. Si vos l'kinohîz mîs...
241. ANNE : - Oh mins dji n'a nole invèye dèl kinohe pus' ! On s'bouf'reût l'narène tot-â long dè djoû !
242. ROBERT : - Lès djoûs d'grande dîzète seûlemint. Dji n'boufe nin tot l'minme qwè !
243. ANNE : - Vèyez-v' papa, dji n'inme nin lès djins qu'sont disgostés d'tot, i m'dilouhèt. (èle mèt' dè atètches è s'boke).
244. ROBERT : - Chère dimwèzèle... d'abôrd on n'mèt' nin dè atètches è s'boke...
245. JULES : - Là, il a rêzon.
246. ANNE : - Hmmm...
247. ROBERT : - Adon-pwis, dji n'so nin disgosté d'tot, dji rèfûse di m'soumète, d'intrèr èl comèdèye... c'è-st-ôte tchwè, nèni ? Vos, al rivindje, vos-avez k'nohou dè deûrs hikèts èt asteûre vos v'volez winner èl pê d'ine bone bordjeûse.

248. ANNE : (Ele kimince à crèche) - Et adon ? C'est m'manîre à mi dè rèfûzer. Dj'a fêt m'tchûse ! (èle s'èmonte come ine sope à lècê) Vos-avez fêt l'vosse ! Oh, èt adon-pwis, vos m'tapez so lès nièrs ! (èle si pike à pôce avou 'ne atèche). Waye ! Nom di... C'est d'vosse fâte !
249. JULES : - Arèstèz vos tchic èt vos tchac, vos deûs ! On dîrèût 'ne sinne di manèdje !
250. ANNE : - Mins papa, i m'fêt potchî foû d'mès gonds, al fin dè compte ! (èle si r'lîve tot suçant s'pôce èt tot loukant Robert avou dès neûrs-ouÿ. Ci-chal discrotche èt s'ennè va vè l'ôte plèce).
251. ROBERT : - Dji v'lê è famille. Dji m'va disbaler m'martchî. (i sôrtèye èt r'vint ossi rade) Vos magnîz avou nos-ôtes ? (Anne beûrlèye, i mousse foû).

SINNE 6 :

ANNE – JULES.

252. ANNE : - Kimint polez-v' supwèrter on s'fêt canèman' ? (èle s'acropih po fini si-ovrèdje).
253. JULES : - Ci canèman', c'est m'camaråde Robert. Il inme bin qu'on l'lome Bonnot. Il a twért ca i n'touw'rè djamây nolu.
254. ANNE : - I s'foute di tot !
255. JULES : - C'est vrêye, il a fêt s'doù d'nosse sôciété poûrèye, à çou qu'i dit.
256. ANNE : - C'è-st-on foû vòye... èt fîr di l'èsse !
257. JULES : (I d'hind di s'pîd-d'-soke èt rilîve si fèye) - Mi p'tite fèye, riloukîz-m'... Qu'èst-ce qui dj'so ?
258. ANNE : - Ci n'èst nin l'minme afêre, papa : i-n-a-st-avu sacwantès-atoumances.
259. JULES : (Tot riyant djintimint) - Oh awè, lès-atoumances ! Vos n'polez nin mîs dîre. Lès grands dècîdeûs, lès-acsionêres di l'ombe loumèt çoula « crîse, rèscoulemint, rigueûr ». Et, à tot còp bon, cès-atoumances là fwèrcihèt lès brâvès djins à s'sipratchî on pô pus'... Mi p'tite fèye, nos n'vikans nin è l'libèrté, nos 'nn'avans qui dès fâssès-îdèyes...
260. ANNE : - Arèstèz papa, tot n'èst nin ossi neûr. C'est Bonnot qui v'broûle l'ouÿ ?

261. JULES : - Oh nèni ! Lu, i m'a-st-apris l'moquerèye, ça m'a pèrmètou d'rèfûzer di m'rafiyî è l'êr, dè wârdèr m'firté èt minme mi santé.
262. ANNE : - Vos m'fez sogne : vos n'alez tot l'minme nin tchûzi d'esse on foû vôte, vos ossi ?
263. JULES : - On a-st-on pô tchûzi por mi, nèl roûvîz nin. Si l'sôciété n'candje nin, divins cinquante ans, on n'ârè minme pus l'tchûse, on vik'rè à gngnos... Mins lèyans çoula po fé 'ne bonète à Matî, dji n'vis vou nin wèster totes vos èspèrances. Tot spozant Ben, vos sèrez horêye po d'bon.
264. ANNE : - Vos vinrez à m'marièdje ?... Dihez ?... Et vos mèt'rez vosse « dèguîsemint », come dit vosse camaråde Bonnot ?
265. JULES : - Fâreût-st-on trimblumint foû mèzeûre po m'èspêchî di v'veûy ureuse (èl rabrèsse) Mins... dji tûse à 'ne saqwè... ine pitite îdèye qui m'aspite èl tièsse : si dj'arivéve à vosse marièdje avou 'ne kipagnèye ? Ci sèrèût pus d'à-façon, nèni ?
266. ANNE : - Come vos volez, ci sèrè-st-ossi bon insi qu'insa. Mins prindez astème dè n'nin fé 'ne boulète... Asteûre, dji m'va v's-atch'ter 'ne cravate. Et vos, alez' vis candjî. (èle riprind s'sac èt va po sôrti, sùvowe di Jules).
267. JULES : (Brèyant adon qu'elle èst foû) - Ni roûvîz nin lès solés ! Dè carante-cinq' !
268. ANNE : - D'acwèrd !
269. JULES : (Tot r'loukant sès pîds) - Avou çoula, dji so sûr d'esse à mi-âhe. (i bodje si frac èt l'lêt toumer èl bwète dismètant qu'arive tot doucemint li)

NEÛR.

SINNE 7 :

ROBERT – DELIA.

Robert oûveûre so s'pinteûre.

On ètind 'ne pwète qui crîne... lès pas d'ine feume è colidôr, pas qui tchiktèt).

270. DELIA : (À d'foû. Pèteûse vwès) - I-n-a 'ne saquî?... Gn'a-t-i 'ne saquî ?
(Robert si va plakî disconte li pareûse dè fond... groûle èt hawe come on gros tchin) Loyîz vosse tchin, s'i v'plêt... (Robert hawe co pus fwért) Dji v's-è prèye. Dji n'vis vou nou mâ.
271. ROBERT : - Chal Sultan !... Là, tot doûs, tot doûs... (groûlemint) Coûkî !... Volà, qui volez-v' ?
272. DELIA : - Dji v'vou djâzer... Dji pou avanci ?
273. ROBERT : - Amoussîz, i n'hagne qui lès anmèrdeûs.
274. DELIA : (Ele si mosteûre divins l'intrêye. C'è-st-ine feume di cinquante ans, bin mètowe èt fwért fârdêye) - Bondjoû... Wice èstèz-v' ?
275. ROBERT : - Dji so chal. (il avancih d'on pas. Ele tchoûke on cri d'surprîse) Vos-avez pris dèss risses : vos-avez fôrci nosse pwète !
276. DELIA : - Vosse pwète ?... C'èst vos qui vike chal ?
277. ROBERT : - Avou dèss camarâdes.
278. DELIA : - Turtos dèss S.D.F ?
279. ROBERT : - S.D.F ? Ah nèni ! Nos-avans 'ne dimorance ficse, come vos l'veyez.
280. DELIA : (Avou on grandiveûs sorîre) - Dji veû... pou-djdju intrer ?
281. ROBERT : (Avancihant 'ne kêsse) - Dji v's-è prèye... Fez come è vosse mohone.
282. DELIA : - Vos n'crèyez nin si bin dîre. (èle s'achît après aveûr mètou on norèt d'potche so l'kêsse) Volà, dji so l'prôpriyètère di cisse mohone chal.
283. ROBERT : - Ah !?
284. DELIA : - Dèss vwèzins m'ont dit qu'èlle èsteût « il'légâlemint ocupêye » dispôy dèss meûs, adon...
285. ROBERT : - C'è-st-assez dîre qui cisse mohone abann'nêye nos-a plêhou èt nos 'nn'avans fêt nosse lodjis'.
286. DELIA : - C'èst bin çou qu'dji d'héve. Swèt ! Dji n'vis-a nin volou fé taper foû dèl police... Mins dj'a lès pinses qui v's-ad'vinez l'rèzon di m'vizite.
287. ROBERT : - Oh awè... dji m'ennè dote hayètemint.

288. DELIA : - Dji vôleû qu'tot s'passe sins s'car'ler, élèganmint. Vos k'nohez li lwè, mi dji k'nohe mès dreûts... À contrâve di çou qu'dji pinséve, vos m'avizez èsse in-ome d'adreût. (èlle a-st-on hègnant sorîre) mons fèroce qui vosse tchin... (tot r'loukant tot-âtoû) Il èst ?...
289. ROBERT : - A costé... d'âbitude, i m'hoûte.
290. DELIA : - Dj'a tofér avu 'ne vète sogne di cès grozès bièsses. Mi prumîr ome ènn'aveût onk, foû mèzeûre. Enn'èsteût reû bleû dismètant qu'mi, dji nèl poléve sinti.
291. ROBERT : - Lu nin pus, po l'pus sûr.
292. DELIA : - Kimint ?
293. ROBERT : - Li tchin, i n'vis poléve oder nin pus. Lès bièsses sont-st-insi... lès-omes ossi, à rés'.
294. DELIA : - Dji l'a fêt piker al mwért di mi-ome.
295. ROBERT : - Bouname èt tchin... minme dèstinêye !
296. DELIA : - Oh, tot l'minme, dji n'a nin fêt piker mi-ome !
297. ROBERT : - Àreû-dje må rindou m'pinsêye ?
298. DELIA : - Lèyans-l' à rés'. Dji d'héve don qu'inte djins bin aclèvés, i n'a nole rêzon dè n'si nin mète d'acwérd.
299. ROBERT : - Adon, vos sohêt'rîz qui, mès camarâdes èt mi, nos v'lèyanse li plèce. C'èst bin ça ?
300. DELIA : - Tot-à-fêt. Rimarquez qui, dji pou ratinde... deus' treûs djoûs.
301. ROBERT : - Insi, nos pôris sôrti l'tièsse hôte. Vos-èstèz trop bone, madame... Madame ?
302. DELIA : - de Varela... Delia de Varela.
303. ROBERT : - de Varela, tènè, tènè ! Vos-avez d'moré è cisse foû bèle mohone ?
304. DELIA : - Seûlemint cwate meûs. A preume avîs-gn' pindou l'crama, n's-avans stu houkîs èn-on posse à Lima... Mi-ome èsteût-st-ambassadeûr. Elâs', il èst mwért câzî tot dreût, i-n-a sîh ans.
305. ROBERT : - Et c'è-st-asteûre qui v'riv'nez, après... ine si longue tchoke ?

306. DELIA : - Dji m'a r'marié avou on hôf fonctionêre. (s'ènonnant) Nos avîs 'ne clapante vicârêye, dji n'aveû nou tîmps à mi. (on tîmps là qu'èle si r'hape) Al tchêdje come al vûde, çou qu'a passé n'candje rin à m'décîzion.
307. ROBERT : - Bin sûr, bin sûr, mi, dji tûzéve à ôte tchwè. Madame de Varela, dji m'rapinse d'on djône ome qui dj'a bin k'nohou. Il aveût l'minme nom èt, sorlon çou qu'i d'héve, si pére esteût-st-ambassadeûr à Lima... à Pèrou.
308. DELIA : (Contrâriêye mins si mêstrihant) - Ah ?... Quéle atoumance ! Vos ârîz k'nohou André-Marie ?!
309. ROBERT : - On rimârquâbe valèt .
310. DELIA : - Rimârquâbe ? Vos volez dîre èwarant ?
311. ROBERT : - Surprîndant... Inatîndou.
312. DELIA : - C'èst çoula, awè... rêtrôklé è lu-minme, po dîre pus djusse. Pôve pitit. Si pére èt mi, nos l'avîs d'vou èvoyî èn-on pinsionnat spèciâl, è l'Anglètère... C'èst po çoula qu'i n'a mây dimanou è c'djîse chal.
313. ROBERT : - Adon, v's l'avez-st-abann'né ?
314. DELIA : - Nin vrêmint, djêl compte bin fé rim'ni so l'houp' diguèt.
315. ROBERT : - C'èst djènèreûs d'vosse pârt... I n'èst djamây trop târd.
316. DELIA : - Djêl va r'mète à pont : pavemints, pinteûres... èt tot l'rèsse...
317. ROBERT : - Oh, mins dji djâzéve di vosse bê-fi ! Vos l'avez-st-abann'né lachemint !
318. DELIA : (Téle on tchèt d'vins on gruzalî) - Lachemint ! Ah ça, c'èst foû dèl bonète ! Dji n'vis pèrmèt' nin ! André-Marie esteût-st-on « mådjine tot », pès : on powéte ! I n'nos poléve sinti.
319. ROBERT : - Ci n'èst nin vrêmint çou qu'i racontéve, mins anfin....
320. DELIA : - Ca n'm'èware nin qui v' l'âyîse kinohou... I n'poléve qui fini mizèrâbe.
321. ROBERT : - Come mi ?
322. DELIA : - Nèni, ci n'èst nin çou qu'dji voléve dîre... Vos, c'è-st-ôtemint. Adon, pusqui vos v'mostrez complêhant, dji rawârd'rè londi qu'i vint po-z-ataquer lès-ovrêdjes.

323. ROBERT : - Vos m'trovez complêhant ?
324. DELIA : - Assûré !
325. ROBERT : - Assûré qu'djèl so ! Djèl so télemint qui, tot djâzant complêhan-mint, dji m'dimande s'i n'a nin 'ne mâcule divins vos papîs po nos bouter foû.
326. DELIA : (Montant so sès patins) - I n'pout aveûr nole mâcule ! Vos-ocupez 'ne mohone qu'èst d'à meune !
327. ROBERT : - El fâre prover, madame de Varela.
328. DELIA : - Tot-èst clér, dji so l'vève de prôprietêre èt si vos n'vis ployîz nin par bèle ou par lêde... Oh, mins c'è-st-à n'nin creûre !
329. ROBERT : (Fwért calme) - Haye djans, madame, arêstèz de beûrler ! Dôminé qui c'èst tot-à-fêt clér. Mins dji m'va tot l'minme rac'sègnî po sèpi lès ca èt lès ma po v'lèyî l'plèce.
330. DELIA : (Esprindant come on bârê d'feû) - Qu'èst-ce qui c'èst qu'çoula po on baragwin ? Qui crèyez-v' ?
331. ROBERT : - Dji creû qu'vos d'vrîz ratinde on pô. Ci n'èst nin trop' dimander. Dihans qu'ci n'èst nin l'Pèrou...
332. DELIA : (Si r'lèvant) - C'èst pôr li feûte ! C'ènn'è-st-assez ! (rimontant vè l'colidôr) Dji v's-ârè prév'nou, deûs' treûs djoûs... nin onk di pus' ! (Bonnot a pris l'norèt qu'èsteût d'manou so l'kêsse èt l'heût, come po dire à r'vèy. Ele rivint èt l'rihape foû d'sès mins) Dji v'sârè bin mète à l'ouh ! I-n-a dès lwès po lès-onièssès djins ! (Bonnot hawe. Comprindant l'rûse, èle trèfèle divins sès cotes) Oh ! (èle côurt èvôye).

NEÛR - FIN DE PRUMÎR AKE.

DEÛZINME AKE .

SINNE 1 :

JULES – STANLEY – JOHN.

À djoû pondant.

Jules dwème so s'bèdrèye. I sofèle doucémint dès peûs.

On ad'vène Stanley coûkî dizos sès cofteûs, è s'cwène.

Li pinteûre so l'meûr è-st-asteûre di totes lès coleûrs.

On veût dès potikèts d'coleûr so 'ne kèsse.

Li mousseûre d'à Jules pind à meûr, téle ine marionète.

In-ome aroufèle èt s'vint planter à mitan de colidôr. Il a l'êr tot pièrdou mins dimane dègne, malgré qu'i seûye câzî tot nou avou seûlemint ine tchimîhe loyèye âtoû di s'tèye èt dès neûrès tchâssètes. I r'louke vè l'â d'fôu po l'finièsse, adon-pwis vè lès ronflédjes. I hèm'lèye.

Jules potche d'on côp so sès pîds avou dès oûy come sint Djîle l'èwaré. Il è-st-à panê.

333. JULES : - Qu'est-ce qui c'est ?
334. JOHN : - Bondjoû... dji n'vis vou nin d'rindjî. Pou-djdju...
335. JULES : - Qui foutez-v' là, tone di bîre ?
336. JOHN : - Mande èscuse, dji n'fê qu'dè passer... Pôreû-dj' portant dimani on moumint ?
337. JULES : - Mins v's-èstèz tot nou !
338. JOHN : (Après on djèsse fatâlisse) - Bin awè... Dji v's-è prèye, ni m'tchèssîz nin èvôye !
339. JULES : - Quî èstèz-v' ? Rèspondez ou dji v's-apice po l'fond d'vosse pantalon èt dji....
340. JOHN : (Tot r'fant l'minme djèsse) - Impossibe...
341. JULES : - D'acwérd, vos 'nn'avez nouk, mins lès côps d'pîd à cou, ci n'èst nin seûlemint po lès tchins !
342. JOHN : - S'i v'plêt, rawârdez qu'dji v's-èsplique... Dj'èstèu là, à costé...
343. JULES : - Ah !!! Vos v'nez d'mon Claudia ! Vos-avez passé po li p'tite pwète !

344. JOHN : - Tote pitite... awè, c'est çoula. Dj'a djusse avu l'timps dè moussî èl gârdirôbe. (Jules ataqe à s'bin plêre. I va cwèri on pantalon èt s'va moussî so l'trèvint dèl divîse) Dji n'volève nin èsse vèyou. Comprindez qui m'feume mi fèt sûre d'on détèctîve. Dji crèyéve qui dj'l'aveû djondou, mins n'volà-t-i nin qu'à pikèt dè djoû, il inteûre mon madame Claudia avou on policî...
345. JULES : - Vos l'ârîz bin trop hayète ! Vos fez pwèrter dèst stiches à vosse feume èt vos dwèrmez foû.
346. JOHN : - C'è-st-assez dîre qui, oficiélemint, dji so-st-à on séminère à Rome so « Li muzique à chèrvîce di l'intrèprise ».
347. JULES : - Mon Diu ! Come c'è-st-adawiant, çoula !... Mins dihez-m', poqwè fez-v' on hârd è sacrèmint ? Si vosse feume vis fèt 'ne tièsse come on sèyè, poqwè n'nin 'nn'aler, ou bin l'bouter foû ?
348. JOHN : - Ci n'èst nin si àhèye qui çoula. Dji so fondé d'pouvwer è si sôciété. Mins c'èst lèy qu'a l'pouvwer, li fôrtune èt tot...
349. JULES : - Dji veû, si v'n'èstîz nin marié, v'sèrîz-st-on r'batou sins-rin.
350. JOHN : - Nin r'batou ! Dj'a m'firté... qwèqui fi di p'tit ovri. (si rêcrèstant) Dj'a v'nou à monde à pîd d'on tèris'.
351. JULES : - Là, vos tchoûkîz l'bouchon on pô lon ! Ca n'fèt rin. Vos-èstèz t'nou à gogne, qwè ?
352. JOHN : - Comprindez-m' : mi feume a vint-ans d'pus' qui mi... Mins èle mi tint. On n'divôrcèye nin divins s'monde. Elle èst pus cagnèsse qu'on pitbull. (i va taper on côp d'ouy al finièsse) Si tchin d'wète èst todi là, so l'plèce. C'èst sûr lu qu'l'a prév'nou. Divins deûs' treûs èûres, èle pins'rè qu'i s'a trompé èt èle lî rindrè s'livrèt come incapâbe. Vos vèyez, si dj'polève dimorer...
353. JULES : - Dji va rèflèchi èt prinde l'avis d'mès-assôciyès. Mins si vos d'manez, fâre payî vosse louwi.
354. JOHN : - Dji n'a rin sor mi... vos m'polez foh'ner.
355. JULES : - Qwè ? Ah nèni nèni ! Dji n'magne nin di c'pan là, mi !
356. JOHN : - Dji v'pou siner on papî dihant qu'dji so so vos dètes. Dj'a mi p'tite cassète pèsonéle.
357. JULES : - Va po çoula ! (i va cwèri d'qwè scrîre) Mins, al bone, vos d'vrîz sondjî à d'vôrcer... po hârculèdje, èn-ègzimpe.
358. JOHN : - Mi bê-fré èst prôcureû jènèrâl, dji sèrèû sinnî à blanc.

359. JULES : - Adon-pwis, v's-inmez mîs dè wårder vosse pitite vèye bin douliète.
360. JOHN : - Oh !... douliète !
361. JULES : - Dji wadje qui v's-avez dè dômèstiques.
362. JOHN : - Awè... bof' !
363. JULES : - On batê...
364. JOHN : - Awè... bof' ! Li batê d'à m'feume... mi, dji n'a rin, rin.
365. JULES : - Al vrêye, v's-èstèz-st-on pôve mi-cowe. (tot lî d'nant lès ahèsses po scrîre) Moncheû ?
366. JOHN : (I hèp'têye) - Merlin-Durand. John Merlin-Durand.
367. JULES : - John ?
368. JOHN : - John, awè.
369. JULES : - À pîd d'on tèris', vosse houyeû d'père vis-a loumé John ? Vos m'couyonez ?
370. JOHN : - Ah ça nèni !... Mès parints m'avît loumé Jules. Jules ! C'èsteût vormint on bièsse nom, èdon... adon m'feume a volou qui djèl candje.
371. JULES : (Qu'a r'çu s'buscûte) - Vosse feume èst co pus mâle qui çou qu'vos d'hez... Bin, riv'nans à nos-afères : kibin d'nut' ?
372. JOHN : - Qui volez-v' dîre ?
373. JULES : - Kibin d'nut' pinsez-v' dimani chal ?
374. JOHN : - Dj'aveû compté treûs djoûs d'séminêre, ine nut' avou Claudia... Dji n'pou nin pus'.
375. JULES : - Dihez don, v's-avez vite tapé tot vosse feû, vos !
376. JOHN : - Oh nèni, ci n'èst vormint nin çoula : dji lî a fêt on cadô fwért consèquant, adon asteûre...
377. JULES : - Asteûre, vos-èstèz tot nou ! Vèyans' on pô... i v'dimore... ine nut' à passer... Nos dîrans ine nut' foû sogne. Dji n'vis va nin strognî : ça v'f'rè sèt' cints èt cinquante eûros.
378. JOHN : - Qwè ? C'èst çou qu'nos-avans payî à Mamounia à Marrakech !

379. JULES : - Marrakech, c'è-st-è plin dèzêrt. Chal, c'è-st-à mitan dèl vèye, èt v's-avez totes lès comôdités, come dit Stanley.
380. JOHN : - Stanley ?
381. JULES : - « Li dièrin dèès Mohicans »... Dji l'a sâvé... come vos. (John atake à scrîre) Mins, dji tûse chal : dji v'va d'veûr rimoussî, ça costêye lès-ôûy fou dèl tièsse, çoula... rimètez co deûs cints èt cinquante eûros, ça f'rè on chife tot rond. (i va tchûzi dèès mousseûres divins on hopê d'hâres, pantalon, pal'tot, solés. John s'ennè va-st-agad'ler).
382. JOHN : - Vos-èstèz cògnès' divins lès-afêres... co pès qui m'feume.
383. JULES : - Dj'îreu bin cwèri vos mousseûres à costé mins li p'tite pwète ni s'droûve qui d'on costé. Et d'pus', dj'a promètou à Claudia dè n'djamây mostrer m'narène d'lé lèy.
384. JOHN : (Qu'a vrêmint l'êr emîssé avou lès hâres) - Si m'feume mi veût mây agad'lé d'ine si-fête manîre ! (i s'rilouke) Vos n'avez vrêmint rin d'ôte ?
385. JULES : - Nèni, fâre ratinde li novèle colèccion. Vos n'èstèz nin âhèye à moussî, savez vos.
386. JOHN : - Mi tèyeû dit l'contrâve.
387. JULES : - Fât djamây creûre si tèyeû... Ci n'èst nin po rin qu'il èst « ritche »... (Jules èl rilouke èt sâye mâlâhèyemint dè n'nin rîre) Dè mons, insi v's-èstèz corèk. Pus târd, si dj'pou raveûr vosse passepôrt, dj'èl rapwèt'rè à vosse feume... disconte bone rèscompinse, bin sûr.
388. JOHN : - Vos-èstèz vrêmint l'andje dèl mizéricôre.
389. JULES : - C'est m'fèblèsse. Â d'fêt', vos d'vez aveûr lès soris è vinte après totes cès-èmôcions. I m'dimane on pô dèl potêye âs rēcènes... c'est po rin.
390. JOHN : - Vos couh'nez divins c'trô chal ?
391. JULES : - C'est sinte Marthe qui lêt goter sès binfêts so nos-ôtes.
392. JOHN : - Dèl potêye âs rēcènes à l'êreûr dè djou, nèni mèrci.
393. JULES : - Adon, rihapez-v'. Mi, dji va prinde mi bagn, li sèm'di, c'est m'djoû ! (i sòrtèye tot prindant lès papîs. John rilouke li bazâr tot-âtoû d'lu, lès pinteûres so lès meûrs. I s'clintche so l'costé po mîs veûy li dièrinne ôuve d'à Bonnot. Tot d'on còp...)

SINNE 2 :**JOHN – STANLEY - JULES.**

(Tot d'on côp, Stanley s'dispiète tot r'tapant sès cofteûs èt, sôrtant di s'sondje, i brêt).

394. STANLEY : - Atincion, ça va wagner ! (John beûrlêye. Li sogne èl fêt toumer so l'bèdrèye, divins lès brès' d'à Stanley).
395. JOHN èt STANLEY : (Di bric èt d'broc) - Quî èstèz-v' ? Di wice sôrtez-v' ? Ni v'djinnez nin ! Què-z-èsse çoula ?
396. JOHN : - Escuzez-m', dji n'polève nin sèpi... mins qui fez-v' là ?
397. STANLEY : - Dji so-st-è m'lodjis', mi. Amon Jules, vos l'avez d'vou veûy ?
398. JOHN : - On l'lome Jules ? Oh mon Diu, c'est bin m'tchance ! Quéle boulète !
399. STANLEY : - Vos m'avez fêt haper 'ne fameûse pawe ! Dji sondjîve : dji trivièrséve on pont pindou... ènnè finihéve nin.
400. JOHN : - Mi, dji n'fê qui dè passer. (il èst todi coûkî so Stanley. Jules inteûre, sins si tch'mihe, avou on drap d'min so sès spales).
401. JULES : - Qui foutez-v' là ?... Ni v'djinnez nin ! Dji n'vou nin d'ça è m'mohone ! (ènnè r'va s'laver tot groûlant) Dèz-ûzèdjes di fou guides, vormint !
402. JOHN : (I r'potche rademint so sès pîds èt brêt vè Jules) - Ci n'est nin çou qu'vos crèyez !
403. STANLEY : - Ni prindez nin astème, Jules a sès principes... mins il inne ossu dè fé assoti lès djins... Qui foutez-v' chal ? Vos-avez-st-arivé timpe à matin ?
404. JOHN : - Bin... Dj'a stu al vihène... chal à costé...
405. STANLEY : - Ah ! Mon Claudia !... Dj'atake à comprinde : vos-èstèz-st-on r'tchèssî, come on pout dire. Mi qu'âreût tant volou veûy passer on minisse ou on jènèrâl...
406. JOHN : (Stâmus' divant l'frac d'à Jules) - C'est vos mousemints ?
407. STANLEY : - Mès mousemints ? (l'ôte sèreût-i télemint d'douce crèyince ?)
408. JOHN : - C'est... kimint dire... c'è-st-assez èwarant.

409. STANLEY : (I hoftêye li frac po poleûr rèflèchi) - Dji m'deû rinde å palås... po r'çûre ine dècorâcion.
410. JOHN : - Ah ?
411. STANLEY : - Awè, po-z-aveûr dishovrou li Graal.
412. JOHN : - Li Graal ?
413. STANLEY : (Grâvemint) - Awè... tchance èt tot, dji l'a tètchî å mitan d' l'Atlantide.
414. JOHN : - Dji n'kinohe rin al jèyografie. Vos voyèdjîz bêcôp ?
415. STANLEY : - Dji rôbalêye di hâr èt d'hote, c'èst m'dada, mi vocâcion. Et vos ?
416. JOHN : - Oh mi, dj'aconcwèstêye mi feume wice qu'èle vout aler. Nos vizitans dès mûzéyes èt dès-èglîses – dj'a 'ne hisse di çoula – èt c'èst tot, so pô près.
417. STANLEY : - Ni v'lèyîz nin fé, vî cadèt.
418. JOHN : - Ci n'èst nin si âhèye qui çoula !
419. STANLEY : - Haye djans ! Qu'èst-ce qu'i v'plêrêût ?
420. JOHN : - Dji n'sé nin... (i tûse adon-pwis fêt on djèsse come ine saquî qui vout 'nn'aler bin lon) Dj'inn'm' reû télemint veûy Syracuse...
421. STANLEY : - Tènè, tènè... Vos n'èstèz nin l'prumî.
422. JOHN : (Tot soriyant) - On pout todi râv'ler, èdon...
423. STANLEY : - Bin sûr... (i tarlatêye) la la la la...
« Voir les jardins de Babylone
Et le palais du grand Lama... »
Ca n'vis tèmtêye nin ?
424. JOHN : (I s'ènonde) - Oh siya ! Siya, siya ! Ca deût-èsse mèrviyeûs ! Et dji pôrêû... « m'en souvenir après ».
425. STANLEY : (I s'tape à rîre) - Vos k'nohez l'tchanson, come on dit !
426. JOHN : - Ah vos ossi ! Dj'adôre ! (i s'rilâke. Essonle, i tchantèt quéquès frâses dèl tchanson, adon-pwis riyèt tos lès deûs. Pitchote à midjote, leûs riyas si vont distinde èn-on silance qu'èlzès va lèyî sondjeûs èt trisses. John rilouke li frac). Vos n'alez nin mète çoula po r'çûre ine dècorâcion, èdon ?

427. STANLEY : - Sûr qui nèni. C'est lès bagues d'à Jules. I va marier s'fèye sèm'di qui vint. (Jules rinteûre tot fris').
428. JULES : - Adon, v's-avez fêt k'nohance ? C'est bin...
429. JOHN : - Moncheû Jules, dji v'vôreû r'mèrci po voste akeûy.
430. JULES : - Lèyans-l' à rés'... À d'fêt', dji v's-a oyou tot-asteûre, vos-avîz l'êr di v'bin plêre ?
431. STANLEY : - Come dès p'tits Bon-Diu ! Mâdjinez-v' qui n's-avans lès minmes gos'.
432. JULES : - Mâ lureûsemint po vos deûs, moncheû ni d'man'rè qu'ine nut', i deût 'nnè raler ad'lé s'feume. I n's'ennè pout vrêmint nin passer.
433. JOHN : - Dj'aveû câzî rouvî. (i s'lîve èt va veûy al finièsse) Diâle m'arèdje ! I n'va tot l'minme nin stamper so l'plèce !
434. STANLEY : (Tot bas à Jules) - I n'pôreût nin d'morer on pô avou nos-ôtes ?
435. JULES : - Vos sondjîz dès brocales, c'galiârd là vint d'ine ôte planète, il a-st-atoumé chal câse d'ine mâcûle. Nèni, nèni, i deût rètchèrî è s'sôcièté d'consomâcion.
436. JOHN : (Si toûne vè zèls èt lîve si deût) - Dji pou ?
437. JULES : - Qwè ?
438. JOHN : - Pipi... (Jules lî mosteûre li sale d'êwe tot hossant dèl tièsse. John sôrtèye).
439. JULES : - Qui f'reût-on sins dès s'fêts-apôtes ?
440. STANLEY : - Vos blaguez, là ?
441. JULES : - Nin po 'ne gote. Tûzez on pô : leû sôcièté d'consomâcion, c'est pan bèni po nos-ôtes. Cès djins là n'alouwèt qu'lès treûs-cwârts di çou qu'il atch'tèt, adon i-n-a tofèr on cwârt qui nos r'vint on djoû ou l'ôte. Vos m'alez dire qu'il ont 'ne mohe è cèrvê.
442. STANLEY : - Dji n'wèzéve.
443. JULES : (Tot riyant) - Grâce à zèls, on-z-èst lodjîs, on-z-èst noûris èt on-z-èst blankis ! (tot fant on djèsse dûhâve) C'est come lès vâses comuniquants ! (on ètind l'brut d'ine tchèsse di cabinèt).

SINNE 3 :**JULES – ROBERT – STANLEY – JOHN.**

(Jules, Robert èt Stanley sont rapoùlés èt djâzèt dè man'cèdje d'èsse tapés à l'ouh. Achiou d'vins 'ne cwène, John lét on vî « Tintin » qu'on pout rik'nohe li cofteûre).

444. STANLEY : - Dji n'a nole invèye dè m'mète mi bèle-mère so lès rins. C'è-st-ine mâle gawe, on vèlin.
445. ROBERT : - Anfin Stan, vos n'alez nin taper là hatch èt match sins savu qwè ! Si dj'a bin compris, Delia de Varela a l'ûzûfrut dè bîns d'vosse père, mins vos d'vez sûr aveûr dè dreûts... Qui r'crindez-v' ?
446. STANLEY : - Vos nèl kinohez nin, èle a tos lès toûrs qui l'diâle n'a nin èt èle trouv'rè dè hopès d'rûses po m'fé arèdjî... Dji so bin chal, avou vos-ôtes, on s'plèt bin... Dji n'vou nou displît.
447. JULES : (Dismonté) - Vos-èstèz co pus-ènocint qui djèl crèyéve ! Si on l'lèt fé sins bodjî, assûré qui v'lès-àrez, lès displîts !... Ci n'est tot l'minme nin mâlâhèye !
448. ROBERT : - Akeûhîz-v', Jules. On va tot r'passer è nosse tièsse. D'abôrd, Stan, vosse père ni v's-a nin polou d'zèriter ?
449. STANLEY : - Dji n'sé nin, dji n'creû nin. Lu, i m'inmève bin, mins s'feûme èl minève po l'bèchète dèl narène... èle l'a bin polou èbèrlificoter.
450. JULES : (S'ènonnant) - Elle a bin polou, èlle a bin polou ! Vos nos-avez dit qu'vosse père aveût d'hoté d'on plin còp ?
451. STANLEY : - C'est çou qu'on m'a raconté, awè. Mi, dj'èsteû-st-èvôye so l'montagne avou on camaråde indjin.
452. JULES : (Crèhant todi pus') - Et volà qu'ça rataque ! Po discovri li Machupicchu, on l'sét !
453. STANLEY : - Nèni, cisse fèye là, c'èsteût li Titicaca.
454. JULES : - Titicaca ! Nom di hu, i s'foute di mi !
455. ROBERT : - Tot doûs Jules, tot doûs...
456. JULES : - I m'fèt dâner ! On-z-èst so l'pont dè d'veûr qwiter ine ahâyante mohone, qu'a tot çou qu'i fât èt qu'est gâliotèye d'on grand ârtisse... èt moncheû Stanley è-st-è mar'mèce po plonkî è l'afère !

457. ROBERT : - Dji v'rapèle qui l'grand ârtisse hét l'îdèye di prôpriyète.
458. JULES : (Foû d'lu) - Qwè ? Vos n'alez tot l'minme nin...
459. ROBERT : - Munute ! Li grand ârtisse pout fé 'ne fwèce po v'sipâgnî l'infractus'. Po-z-ataquer, on d'vreût sèpi çou qu'a div'nou l'ake di vinte. Stan, al mwért di vosse pére, on-z-a d'vou djâzer succèssion, èritèdje... ça n'vis rapinse rin ?
460. STANLEY : - Bin... nèni... Ratindez, dji m'sovin qui m'bèle-mére a dit à s'copleû : « Po l'succèssion, tot-è-st-à pont, dj'a prév'nou l'duc ». Ine saqwè come çoula...
461. JULES : - Ca n'a ni cou ni tièsse...
462. ROBERT : - Di qué duc poléve-t-èle djâzer ? (Stanley hôssih lès spales).
463. JULES : - Vos v's-ârîz polou rac'sègnî. Wice avîz-v' co l'tièsse ?!
464. ROBERT : - Ahote Jules ! Si pére èst mwért i-n-a sîh ans, à c'moumint-là Stan aveût l'tièsse avå lès cwâres. C'èsteût co todi on p'tit djônèt.
465. JULES : - Astârdjî ! D'acwêrd, mins tot l'minme !
466. ROBERT : - "Dj'a prév'nou l'duc"... Mins qué duc vormint ?
467. JOHN : (Tot d'manant èn-èsprès lès-oûy astokés so s'lîve) - A m'sonlant, i n'èst nin pus duc qui mi... (on timps. Lès treûs-ôtes si r'loukèt, adonpwis riloukèt John avou dès-oûy qui d'mandèt qwè) Dji so prêt' à wadjî qui l'bèle-mére djâzéve de notère LEDUC... (minme djeû) Charles Leduc... Djèl kinohe bin, i vint sovint soper èl mohone, c'èst-on camaråde d'à m'feume. (minme djeû) C'èst lu qui réguèle tos nos problèmes d'îmeûbes. À rés', Leduc s'ocupe dès bins dès treûs-cwârts di cisse vèye chal. (minme djeû) Djèl pou aler vèyî, coviètemint... anfin... si vos volez ?
468. JULES : - Si on vout ? Mins, mi chér John, pinsez bin qu'à dâter d'oûy, vos-èstèz nosse fondé d'pouvér.
469. ROBERT : - Avou s'feume qu'èst tofér à s'cou, dji n'mâdjine nin k'mint qu'i pôreut rèscontrer « coviètemint » on notère. (I va al finièsse).
470. JOHN : - Rin n'm'èspêche d'aveûr ine îdèye so 'ne ocâzion à fé avou 'ne mohone di mèsse. (i s'ridrèsse, tot d'on còp pus sûr di lu) C'èst-ine avizance qui m'feume permète. Si Leduc n'èst nin l'notère del famille de Varela, i m'rac'sègn'rè on confrère. C'èst simpe, sècrèt, adjihant.
471. JULES : - Vos f'rîz çoula, chér John ?

472. JOHN : - Djèl pôreû minme... mutwèt... fé po rin.
473. JULES : - Dj'a compris l'atote... dji va hiyî vosse rik'nohance di dète. Mins vrêmint, v's-avez-st-on coûr di pîre divins lès-afêres.
474. ROBERT : (Al finièsse) - Arèstèz vos-ôrémus' ! Camarâdes, li vôye èst libe : li tchin vint dè cwiter s'trô !
475. JOHN : - Tchance èt tot ! Dji va poleûr sôrti.
476. JULES : - Adon, ni roûvîz nin, chér John, si c'èst bin vosse notêre qu'a passé l'ake di vinte, i v'deût poleûr dîre quî qu'sèrè l'mêsse di nosse djîse : nosse camarâde Stan ou bin s'bèle-mére !
477. STANLEY : - Dj'a bin sogne qu'èle ni wangne, come tofér.
478. JULES : - C'èst bon insi, ni lâkans nin. Vos èt Bonnot, vos aconcwèstèz John. I fât saveûr tot dreût çou qu'i nos pînd d'zos l'narène. Haye djans, tchèrîz !... (I s'apontihèt tos lès treûs) Dj'a lès pinses, chér John, qui vos d'vrîz r'passer d'lé Claudia, èt v'rimoussî. I n'a pus nou risse.
479. JOHN : - Vos crèyez ?
480. JULES : - Si vosse notêre vis veût insi atîtofé, i s'va dismèsfiyî.
481. JOHN : - Adon, dj'î va. (i vout rabrèssî Jules).
482. JULES : (Tot l'ritchoûkant) - Alè, alè ! Et ni v's-astârdjîz ni mon Claudia c'côp chal.
483. JOHN : - Impossibe ! Mi séminêre ni duréve qui treûs djoûs. (i sôrtèye).
484. ROBERT : - Cist-ome là a-st-atoumé dè cîr !
485. STANLEY : - Ah ? Ci n'èst nin madame Claudia qu'nos l'a rèfilé ?
486. ROBERT : - Stan ! Lèyîz-m' râv'ler mi ossu, po 'ne fèye à fé... (i lî tape so lès rins tot l'èminant vè l'sôrtèye. Marthe inteûre po l'colidôr. Dismétant qu'i s'salouwèt, Jules va reût-à-bale cwèri l'écharpe d'à Marthe èt s'èl mèt' âtoû dèl hanète) Bondjoû, madame Marthe. On v'lèt avou Jules. Nos t'nans à respècter voste intimité.
487. MARTHE : - Oh, moncheû Robert ! Vos savez bin qui noste amitché èst peûre.
488. ROBERT : (Tot sôrtant avou Stanley) - Awè, awè, awè...

SINNE 4 :**JULES – MARTHE.**

489. MARTHE : (Ele vint vè Jules avou in-êr on pô choqué) - Moncheû Jules, vos-avez-st-oyou ?! I n'mâdjnêye tot l'minme nin qui...
490. JULES : - Mins nèni èdon. Bondjoû Marthe. Vos k'nohez Bonnot : c'est l'mèyeû dès-omes mins i n'vout nin qu'on l'sèpe... i bal'téve.
491. MARTHE : - Vos crèyez ?... Anfin, tot l'minme...
492. JULES : - Chère Marthe, dji so-st-ureûs di v'veûy, vos m'mâquîz.
493. MARTHE : - C'est binamé ça, moncheû Jules. D'ot'tant pus' qui dj'so-st-on pô k'tapêye. Dj'a-st-apis qui mi-ome èsteût mwért. I vikéve èn-on p'tit viyèdje de sùd del France dispôy cwinze ans.
494. JULES : - Dji so d'zolé por vos, Marthe, ça v's-a sûr fêt on choc.
495. MARTHE : - Oh nin vrêmint... Dj'èsteû vève sins l'saveûr dispôy sî meûs... Il a falou c'timps là po qu'on m'ritrouve èt qu'on m'prévinse.
496. JULES : - Crèyez bin qu'dji compatih.
497. MARTHE : - Ni djâzans pus d'lu, volez-v' bin... Vos-èstèz pus binamé avou mi qu'i n'l'a djamây situ.
498. JULES : - Portant d'avance, dji n'èsteû nin fwért binamé, dj'èsteû pus vite freûd, deûr, hagnant minme. C'est vos qu'm'a candjî... siya, siya !
499. MARTHE : (Djinnêye, èle djâse d'ôte tchwè tot mostrant l'écharpe) - Vos-avez mâ vosse hatrê ?
500. JULES : - Kimint ? Ah, nèni, nèni... ça va mîs. (i disnouke l'écharpe) Merci co traze fêyes.
501. MARTHE : - Tinez, dji v's-a co apwèrté çoula : ine pitite radiyo qu'èsteût mouwale dispôy dès ras-annêyes el tchambe di m'fi. Ele va co todi, dj'a mètou dès novèlès piles.
502. JULES : - Vos-èstèz mèrviyeûse !
503. MARTHE : - Adon-pwis, on djeû d'èchèc. Lès pièces sont-st-èn-îvwére, mins dj'a r'marqué qu'i mâquéve on fou.
504. JULES : - Merci, Marthe. Et ni v'touîrmètez nin po l'fou, n's-avans tot çou qu'i fât chal.

505. MARTHE : (Tot riyant) - Vos savez djouwer ?
506. JULES : - On champion !... mins 'n-a lontins. Marthe, vos-èstèz trop bone, èt portant dj'a co l'invèye di v'dimander 'ne saqwè.
507. MARTHE : - Awè ?
508. JULES : - On chèvice, ou pus vite on plêzîr.
509. MARTHE : - Dimandez, moncheû Jules, si dj'pou...
510. JULES : - Vos n'avez nin r'marqué l'costeume di cèrèmon'rèye, là ?
511. MARTHE : - Siya, dji l'a vèyou tot-z-intrant, mins dji n'mi pèrmètèye nin dè v'dimander dèss kèsses èt dèss mèsses.
512. JULES : - Dji va d'veûr mète cist-agayon là po-z-aler à marièdje d'à m'fèye, divins ût djoûs.
513. MARTHE : - Prôfèciyat', vos-avez dèl tchance !
514. JULES : - Awè, mins avou ciste afêre là so lès rins, vos mådjinez âhèyemint qui dji n'sèrè nin à mi-âhe.
515. MARTHE : - Dj'a l'acèrtinance qui v'sèrez fwért bê, moncheû Jules.
516. JULES : (D'ine trake) - Marthe, mi volez-v' bin aconcwèster ?
517. MARTHE : - Kimint ?
518. JULES : - Vini à marièdje avou mi, à m'brès'... tot come mi k'pagnèye. Li famile di m'bê-fi n'sét rin d'mi. C'èst dèss gros bordjeûs afêtûs à pèter d'leû narène. Vos m'f'riz oneûr tot m'édant à-z-afronter tos leûs mirliflitches.
519. MARTHE : (Afolêye) - Al bone, moncheû Jules ?
520. JULES : - Tot seû, dj'ârè l'êr èmîssé, djèl sin bin.
521. MARTHE : - Mon Diu, quéle istwére !
522. JULES : - Vos-avez 'ne rôbe ?
523. MARTHE : - Pa... awè, li cisse qui dj'a mètou po l'marièdje d'à m'fi. Elle a d'manou d'vins 'ne wåde avou dèss boules di naftaline. Ele ni deût nin oder fwért bon, savez.

524. JULES : - Sôrtéz-l', dinez li d'l'êr, sayîz-l', ajustez-l'... èt riv'nez sèm'di po onze eûres. Mi fèye a promètou d'èvoyî 'ne vwètûre, nos-îrans tot dreût à l'èglîse.
525. MARTHE : - A l'èglîse ? Oh awè ! Mon Diu, mon Diu, quéle istwére !
526. JULES : - Dj'ârè dandjî d'vos, chère Marthe. Dji n'sé djamây qwand dji m'deû lèver adon-pwis m'rachîr. Li marièdje al mohone dèl vèye si fèt djusse divant. Mins dji l'a polou houwer là qu'dj'a prétindou riv'ni d' Singapour èt èsse inte deûs-aviyons.
527. MARTHE : - Di Singapour ? Poqwè Singapour ?
528. JULES : - Ca fèt bin, nèni ? C'è-st-onk dès makèts d'à nosse Stanley. Mi, dj'î so po dès-afères d'impôrt-èspôrt. Vos k'nohez Singapour ?
529. MARTHE : - C'è-st-ine île ?
530. JULES : - Awè, mins come dji m'dote qui vos 'nnè k'nohez nin pus' qui mi, rac'sègnîz-v'. S'il atome insi, ine arinne vât 'ne rèsponse. (Marthe prind s'tièsse divins sès mins, tot-à-fèt pièrdowe) Marthe, fez çoula por mi... s'i v'plêt.
531. MARTHE : - D'acwérd moncheû Jules, si dji v'pou êdî, mins...
532. JULES : - Marthe, vos-èstèz bènèye inte totes lès feumes ! Mins c'ènn'è-st-assez dè « moncheû Jules ». Prindez l'âbitude dè m'loumer Jules tot côurt... ou bin, si ça v'sonle pus-âhèye, dihez « mi binamé ».
533. MARTHE : (Trouûblêye à make) - Oh nèni, moncheû Jules !
534. JULES : - Marthe !
535. MARTHE : - D'acwérd mi... d'acwérd Jules.

NEÛR.

SINNE 5 :

JULES – ROBERT.

(Jules èst to seû. I hoûte li posse).

- LI VWES : Mahîz catrè-vints grames di boûre ramoli avou dî peûs d'pèkèt, on cwî d'vî sistinme, dè sé èt dè peûve.
Rimplihez lès cwayes avou c'mahèdje là adon-pwis mètez tot-âtoû ine fène tranche di crâs lård èt loyîz avou dè fi.
Fez dorer lès cwayes so tos leûs costés divins dè samant boûre, radjoutez on pô dè sé èt on pô dè peûve, adon-pwis lèyîz godiner 'ne vintinne di munutes. (Robert inteûre èt s'dishale).
Al fin dè cûhèdje, rimètez quéques peûs d'pèkèt qui v's-ârez broyî.
Tinez lès cwayes à tchôd èt vûdîz on p'tit vère di vî sistinme po r'nèti l'sâce.
Radjoutez dèl crinme èt lèyîz r'cûre deûs munutes tot k'batant.
Chèrvi bin tchôd avou 'ne purêye di célèri aritchèye di crinme èt gârnihez avou dèl crostons d'pan.
536. ROBERT : - Et qué vin alez-v' chèrvi avou çoula ? (Jules côle li posse).
537. JULES : - Ahote hin, dj'a l'morâl so flote èt dj'glète qui po-z-arèdjî. Et adon, vos-avez dèl novèles ?
538. ROBERT : - Rastrind sés-s', vosse candidat louweû a mètou 'ne dimèye eûre po nos-èspliquer l'situâcion. Tot d'abôrd, c'èst bin amon l'notère Leduc qui l'ake di vinte a stu passé.
539. JULES : - Ouf !
540. ROBERT : - Adon-pwis, l'îmeûbe apartint à Georges de Varela, li pére d'à Stanley, ambassadeûr mwért i-n-a sîh ans... Et po fini, li notère deût rassonler totes lès piéces dèl succèssion po saveûr à quî John si pout adrèssî po-z-atch'ter.
541. JULES : - Nos n'èstans nin pus crâs avou çoula !
542. ROBERT : - Lèyans ragoter lès makêyes... li notère a promètou d'mète John è han divins lès carante-ût' eûres.
543. JULES : - Et si l'bèle-mére mosteûre li bètchète di s'narène avou on papî dèl police ?
544. ROBERT : - Ni v'cassez nin l'tièsse. S'èl fât dji hès's'rè lès tchins.
545. JULES : - Qwè ?!
546. ROBERT : - On p'tit djeû... rin qu'por lèy èt mi.
547. JULES : - Vos fricotez avou cisse feume là ?
548. ROBERT : - Jules, dot'rîz-v' di m'pouvwer d'adawièdje ?
549. JULES : - Bof !... Stanley n'èst nin riv'nou avou vos ?

550. ROBERT : - Dji lî a consî d's'aler porminer al « Médiacité ». On-z-î done dès cadôs po l'novèl an.
551. JULES : - Vos m'î fez rapinser, dji m'î va fé on toûr ossi, i n'a pus rin à magnî, chal. (i mèt' si-anorak èt va po sôrti) Si v's-avez îdèye di crâs feûte ou d'èfoumî sâmon, c'est l'moumint dèl dîre. (Stanley arive. I pwète on sètchêt avou on pan èt ine oranje) Vos-èstèz dèdja là ? Mostrez... C'est tot çou qu'vos raminez ? Vos n'èstèz nin fèl ! Anfin ! (i sôrtèye).

SINNE 6 :

ROBERT – STANLEY.

(Stanley mèt' li sètchêt so 'ne kêsse.

Il fêt 'ne seûre mène).

I r'louke Bonnot adon-pwis s'va mète divant l'finièsse, lès rins al sinne. On timps).

552. ROBERT : - Vos n'djâzez nin bêcôp, Stan... Lès payis d'â lon v'mâquèt ? Vos-èstèz mirâcolieûs ?
553. STANLEY : - Jules dît tofér qui dj'djâse trop'.
554. ROBERT : - Ci n'èst nin çou qui v'ratind, d'âbitude.
555. STANLEY : (Après on timps) - Dj'a rèscontré 'ne anchinne camarâde. Dji n'a nin télemint l'invèye d'ènnè djâzer.
556. ROBERT : - Ca v'rapinse dès mâlès som'nances ?
557. STANLEY : - Qui dè contrâve.
558. ROBERT : - Adon qwè ? Elle a fêt lès cwanses dè n'nin v'rik'nohe ? C'èst çoula ?
559. STANLEY : - Ele m'a potchî al hanète. So l'tchamp, on èsteût âs-andjes di s'ritrover, vos n'polez nin sèpi !
560. ROBERT : - Et adon-pwis ?
561. STANLEY : - Adon-pwis... (I hôssih lès spales èt rote sins saveûr vrêmint wice aler).
562. ROBERT : - C'èst bon, dji n'hole nin. (i r'louke Stanley, on p'tit moumint) Volez-v' ine banane ?

563. STANLEY : - Ni m'couyonez nin, s'i v'plêt.
564. ROBERT : - Oh là ! Est-ce vormint si grâve, mi p'tit Stan ?
565. STANLEY : - Cisse bâcèle là, Bonnot, c'est... (il a-st-on pôvriteûs sorîre) On dit qu'on n'roûvèye djamây si prumîre amoûr.
566. ROBERT : - Ah bon ! C'èsteût-st-avant ou après l'Pèrou ?
567. STANLEY : - C'èsteût d'vant tot !
568. ROBERT : - Divant qu'vos n' vis mètése à bate carasse ?
569. STANLEY : (I hôssih co lès spales) - Dj'aveû doze ans. Dji passève mès vacances amon dès cinsîs... Mès parints s'avît dishalé d'mi, come tofér... Nina d'véve aveûr li minme adje qui mi, so pô près, mins èlle èsteût pus avinêye. Elle èsteût bèle, télemint spitante...
570. ROBERT : - Ine bèle amoûr d'èfant ?
571. STANLEY : - Pus' qui çoula, Bonnot. Dji louke vol'tî às steûles mins là, vrêmint... ça stu l'paradis. On-z-a tot discouvrou èssonle.
572. ROBERT : - Tot... al bone ?
573. STANLEY : - Nos-minmes, po-z-ataquer... adon-pwis, li natûre, lès-âbes, lès tchamps, lès bièsses... Dj'a-st-apris l'nom dès plantes, dès fleûrs, dès-ouhês... dj'a-st-apris l'odeûr di l'ancène, li sinteûr dè cût lècê èt l'suris' gos' dè batou lècê, avou dès p'titès nokètes di bouîre... Nina inmêve çoula, adon mi ossi. On s'catchîve sovint d'vins on grand tchinne... C'èsteût... (il a on p'tit sorîre).
574. ROBERT : - C'èsteût come Tarzan èt Jane.
575. STANLEY : - Quî ?
576. ROBERT : - Ah ? 'L'èst vrêye qui Tarzan, c'est lès rapwèteroûles di m'djonèsse, ci n'èst dèdja pus lès vosses. Tarzan, c'èsteût-st-on mèrviyeûs-anârchisse.
577. STANLEY : - Todi 'nn'è-st-i qu'on a viké nosse prumîre amoûr inte lès brantches d'in-âbe.
578. ROBERT : - Dji veû çoula di d'chal : ça d'véve èsse confôrtâbe !
579. STANLEY : (Sins pâpî) - Qwand dj'î ratûse, c'èsteût dèdja li s'mince di tos mès sondjes. (i rèye) On djoû, dj'a wagué djus d'l'âbe, ine pèrtinne di cwate mètes... sins nou mâ.
580. ROBERT : - Vos d'vîz sûr tini l'bon Diu po l'pîd !

581. STANLEY : - Assûré ! Mins dj'a fêt lès cwanses d'aveûr ine infôrce è gngnos. Ciste annêye là, èle m'a r'pougnî, èle m'a sognî disqu'à l'fin dès vacances.
582. ROBERT : - Vos savez, ci n'est qui dè mèrviyeûs, çou qu'vos v'nez di m'raconter.
583. STANLEY : - Awè... mins ci n'est qui dès som'nances... èt dji n'sé pus qwè 'nnè fé oûy.
584. ROBERT : - Vosse camaråde a télémint candjî ?
585. STANLEY : - Nèni, ci n'est nin çoula, èlle èst todi ossi vikante, ossi djoyeûse èt à mès-oûy, èlle èst todi ossi bèle. C'est mi... c'est mi qu'a candjî. (on tîmps) Ele s'a d'vou aporçûre qui dj'so-st-on pouyeûs... Et qwand èle m'a dît : « Et vos, qui div'nez-v' ? », dj'a trové 'ne piceûre po 'nn'aler, po houwer sès kèstions... dj'a vané èvôye, qwè ! Dj'a stu èwaré qwand èle m'a d'mandé wice qui dj'manéve. Dji lî a d'né noste adrèsse, tot sohêtant qu'èle li roûvèye.
586. ROBERT : - Vos-avez cané ? On grand avinturî come vos ?
587. STANLEY : - Arèstèz, Bonnot. Vos-èstèz trop deûr.
588. ROBERT : - Nèni, mins dji creû qui vos n'ariv'rez mây à r'wèri d'voste èfance.
589. STANLEY : (Montant so sès grands dj'vâs) - Poqwè m'ènnè d'vreû-dje riwèri ? Cisse bâcèle là, c'è-st-à n'nin creûre, mins dji l'inme co todi èt dj' comprend qu'dji n'a inmé nole ôte dispôy ! (i s'têt) Ele m'a lèyî on numèrô d'tèlèfone, mins qui lî pôreû-dje bin dîre ? Dji n'sèrèû nin capâbe di lî minti.
590. ROBERT : - Vo-v'-là bin scrupuleûs, tot d'on còp.
591. STANLEY : - Elle èst l'seûle djint à quî dji m'sin oblidjî dè rinde dès comptes... Comprindez-v' ?
592. ROBERT : - Haye, ci n'est nin 'ne pitite bordjeûse qui v'va fé bahî l'tièsse ?
593. STANLEY : - Dji sèrèû mutwèt d'rôye avou vos si c'èsteût vrêye. Mins Nina, c'est tot l'contràve d'ine pitite bordjeûse. Elle a 'nn'alé so Rèkèm : sès parints ont d'vou abann'ner l'cinse, come tot plin dès-ôtes. So çoula, èlle a-st-avu 'n-èfant d'on rin-n'-vât qu'a trossî sès guètes. Asteûre èlle oûveûre divins 'ne ouhène... on mâssî mèstî... sès mins sont d'bihèyes... (avou on p'tit ris'lèt) Mins sès dj'vès... sès dj'vès d'morèt todi come lès brouhis' di s'campagne... Elle èst... (i cwîre lès mots po si-amouûr) Elle èst bèle divins sès-oûy... divins li sclat d'sès-oûy... divins l'loumîre di sès-oûy. (Robert ni dît pus nole, mouwé dèl peûre sincèrité dè djône ome. Ci-chal ènnè r'va al finièsse. I r'louke lès loumîres dèl vèye).

SINNE 7 :**STANLEY – ROBERT – JULES – LAMBERT.**

(Stanley s'achât al tère, dizos l'finièsse.

Li loumîre a bahî, di gris-bleû èlle a div'nou gris-djène : i vout nîver.

On ètind djâzer è colidôr : c'èst Jules qui r'vint avou « s'martchî » divins 'ne grande bwète. Il è-st-aconcwèsté d'on p'tit ome qui n'a nole cogne, moussî d'on vî impèrmèyâbe cafougnî, qu'a dès bèriques èt on tchapê sins foûme so s'tièsse).

594. JULES : (À d'foû) - Alè, intrez... tchoûkîz-v' â-d'vins...
595. LAMBERT : (À d'foû) - Vos-èstèz binamé mins dji n'a mèzâhe di rin, crèyez-m'...
596. JULES : (À d'foû) - I n'fât nin èsse honteûs, vinez v'rèstchâfer on pô. Haye, ni fez nin dès chîmagrawes... (i rintret, Jules tchoûkant l'ome divant lu) Bondjoû Stanley, ça va ? (à Lambert) Intrez, chal c'è-st-amon nos-ôtes, c'èst nosse bèle plèce, come on dit. Nos-avans-st-abagué i-n-a quéques meûs.
597. LAMBERT : - Dèdja quéques meûs ? V's-avez dèl tchance.
598. JULES : - Bonnot, dji m'a pèrmètou dèl fé monter. C'è-st-on pôve mi-cowe qui trinnève divant l'pwète. Il èsteût-st-èdjale.
599. ROBERT : - Binv'nowe, camaråde, c'èst tot l'minme pus ahâyant chal, èdon ? Fât nin avu honte.
600. LAMBERT : - Mins dji n'a nin honte ! Nèni, dji r'loukîve cisse foû bèle mohone : clapant îmeûbe ! Dîh-noûf cint èt vint'... vint'-cinq...nèni ?
601. JULES : - Vos v's-î k'nohez ! (i rèye) Alè, alè, dj'a bin vèyou qui v's-avîz-st-îdèye d'intrèr.
602. LAMBERT : - Awè, c'èst vrêye mins...
603. JULES : - Achiyez-v' là èt dishalez-v'.
604. ROBERT : - Vos savîz qui l'mohone èsteût-st-ocupêye ?
605. LAMBERT : - On m'l'aveût dit...
606. ROBERT : - Assûré qu'on cak'têye bécôp èl vihène.
607. LAMBERT : - Vos-èstèz drol'dimint bin lodjîs.
608. JULES : - On tîre si plan, on vike è famille. Vos volez magnî 'ne saqwè ?

609. LAMBERT : - Merci, dji n'a nin fin.
610. ROBERT : - Ni v'djinnez nin : qwand Jules a fêt lès coûses, on a l'acèrtinance de n'nin gueûzer ût djoûs à long. Profitez-'nnè ! (à Jules) Qu'avez-v' trové ?
611. JULES : (Riloukant è s'bwète) - Dj'a dès fonds d'cadjots : dès frût' èt dès lègumes, mins i div'nèt râres... dès cromptîres, on pô èdjalêyes... ine bwète di sope, atoumêye d'on rêyon... Ah ! vochal on polèt rosti, ine bone âme di fôrin... Adon-pwis, èco qwè... de pan rassiou : deûs mitchots.
612. ROBERT : - Jules a l'pan fris' an-n-oreûr, çou qui fêt l'afêre del bol'djîre. (i va fé tchâfer l'sope divins 'ne pèlète).
613. JULES : - Avou de pan fris', dj'a l'coûr qui broûle.
614. LAMBERT : - Mi, dj'a tofér li broûlant. (i fêt 'ne hège tot s'tinant li stoumac') Ca m'rimonte disqu'à-r'-chal.
615. JULES : - Dj'a de bicarbonåde... vos 'nnè volez ? Ca n'costêye rin èt ça fêt d'l'èfêt. Vinez, dji v'mosteûre li « sâle d'êwe ».
616. LAMBERT : - Ah ? Vos-avez 'ne sâle di bagn ?
617. JULES : (Sôrtant tot-z-èminant l'ôte) - Awè... anfin, on-z-a on robinèt !
618. STANLEY : (Si r'lèvant) - Drole di p'tit bonome... Jules n'èst nin todi ossi amistâve avou lès sins-rin.
619. ROBERT : - Là, v'n'èstèz nin d'bon conte. I n'a fêt nou rârchâ qwand dji v's-a raminé chal. Et portant ! A m'sonlant, ci galiârd là è-st-onk di cès pôves honteûs qui n'wèzèt nin minme aler wice qu'on chèv à magnî po rin. Il ont l'pawe d'esse rik'nohous d'ine saquî ou l'ôte.
620. STANLEY : - Vos-avez sûr rêzon. (on timps) Vos l'crèyez qui...
621. ROBERT : - Qwè ?
622. STANLEY : - Qui dj'so-st-on pôve honteûs ?
623. ROBERT : - Si vos n'râv'lez nin à d'fêt' di vosse Nina, dji dîreû bin qu'awè, mins c'èst vos qui sét...
624. STANLEY : - Dji n'sé nin... mins dj'a l'acèrtinance qu'èlle a tchèssî tos mès spères èt qui, d'avant lèy, dji m'a sintou come cès pôves honteûs qui v'djâzez.
625. ROBERT : - I v'va faleûr trover vosse boneûr ôte pâ qui d'vins vos vûzions, mi p'tit Stan. (on timps. I mahe li sope).

626. STANLEY : - Bonnot, dji v's-inme bin, savez... Qui deu-dj' fé?
627. ROBERT : - Grâce à lèy, vos v's-avez houvé dè djône aristo-rôbaleûs qui vos v's-avîz fabriqué. Dji sohête di n'nin m'tromper tot v'dihant : nêl piêrdez nin 'ne deûzinme fêye... èle vis pout ossu r'nêfî d'vosse honte. (Jules rivint avou « si-invité »).
628. JULES : - Camarâdes, dji v'pruzinte Lambert.
629. ROBERT èt STANLEY : - Bondjoû Lambert !
630. ROBERT : - Dji v's-a-st-aponti 'ne pitite sope âs lègumes... waguêye djus d'on rêyon.
631. LAMBERT : - I n'falève nin... mèrci, moncheû.
632. ROBERT : - Bonnot.
633. LAMBERT : - I-n-a-st-avu nawêre in-anarchisse... were rik'mandâbe...
634. ROBERT : - Ah ? Tin ! (i lî done ine jate di sope).
635. LAMBERT : - Vos-èstèz si binamés. Dji n'sé k'mint v'dîre... Vos n'mi k'nohez minme nin...
636. JULES : - Ni d'hez rin. Chal, c'èst l'coûr so l'min.
637. ROBERT : - Nin avou tot l'minme quî, seûlemint avou dès compères qu'ont 'ne bone boule, come vos, nin lès cis qu'ont 'ne grande gueûye.
638. LAMBERT : - Tot l'minme, dj'ennè so tot cacame èt dji m'sin on pô honteûs. (i gostêye li sope) Clapante !
639. STANLEY : - Jules, dji tûse à 'ne saqwè... Lambert pôreût-t-i lodjî cisse nut' chal ?
640. JULES : (A Lambert) - Ca v'pout êdî ?
641. LAMBERT : - Mins nèni, dji n'pou nin d'mani... c'èst foû kèstion.
642. STANLEY : - I pout prinde mi plèce, dji deû sôrti po veûy ine saquî. Dji rinteûr'rè fwért târd... ou fwért timpe.
643. LAMBERT : - Nèni, nèni ! Dji n'vou nin, vos-èstèz turtos trop bons. Dji n'm'at'néve nin à çoula. Nèni, vrêmint dji n'pou nin d'mani avou vos-ôtes.
644. ROBERT : (Bal'tant) - Poqwè ? Li baraque n'èst nin assez bèle por vos ?
645. LAMBERT : - Oh, moncheû, vos bal'tez, on-z-èst chal come al fièsse... c'èst vrêmint fôrmidâbe.

646. JULES : - Lambert, là vos fez l'leû pus gros qu'i n'est !
647. LAMBERT : - Nèni, nin po 'ne gote. (i r'louke âtoû d'lu èt d'mane stâmus' divant l'pinteûre d'à Robert) Ca, c'est telemint èwarant... on vèritâbe tchîf-d'oûve... Vos savez à qwè ça m'fêt rapinser ? (lès treûs-ôtes si têhèt tot ratindant fivreûsemint) li mèyeûse pèriôde d'à Diego Rivera... ou adon, awè, ci sèrèût pus vite Orozco.
648. JULES : - C'est quî, cès-là ?
649. ROBERT : - Dès pondeûs mècsikins, fwért kinohous.
650. JULES : - Fwért kinohous ? Ah bon ! Anfin...
651. LAMBERT : - Moncheû Bonnot a rêzon, c'èsteût dès grands-ârtisses, grâce à leû talant èt al dimincion d'leûs-oûves. Il èstît-st-ègadjîs, Orozco surtout. (i s'ènonde d'on côp) So l'trèvint dèl rèvolucion di dîh-noûf cint èt dîh, il aqwèréve li gouvèrnumint avou sès moqueûsès caricatûres. Po d'vrêy, c'èsteût in-anarchisse disseûlé... tot fant rîre li peûpe, i d'néve dè boneûr âs mâlureûs... (i s'têt, soriyant âs-andjes. Lès treûs-ôtes sont-st-èstoumakés) O pardon, dji...
652. STANLEY : - Vos-èstîz d'vins l'ârt ?
653. LAMBERT : - On pô, awè... ça m'a-st-arivé... Dj'âreû volou èsse in-ârtisse...
654. STANLEY : - Vos-avez stu à Mècsique ? (s'èbalant) Racontez-m'.
655. ROBERT : - Ahote, Stanley ! Qui d'rin 'nè seûye ! Lambert, dji so-st-ureûs qu'ça v's-ahâye.
656. LAMBERT : - C'est vos qu'l'a fêt ? Prôfèciyat' ! Damadje qui v'lèyîse on tél tchîf-d'oûve divins 'ne mohone qui v's-alez d'veûr cwiter.
657. ROBERT : - Lambert, si Jules vout bin, v's-èstèz chal è vosse mohone disqu'à tant qu'i v'prinse l'idèye d'aler veûy ôte pâ. Qwand 'nn'a po treûs...
658. JULES : (Prindant Lambert po lès spales) - Mins, si vos volez 'nn'aler, dji v'donrè on pal'tot d'mouton. (i rèye) Qwand dji l'a-st-èpronté, dji n'a nin pris l'timps dè r'loukî l'taye. I v'deûrèût aler... Adon, vî stoumac', ça va mîs ? (Lambert rissowe sès-oûy) Qui v's-arive-t-i ?
659. LAMBERT : - Ci n'est nin possibe... nin possibe... dji n'so nin à mi-âhe !
660. JULES : - Sèyîz' pâhûle, on n'fêt nin l'tcharité. On pârtih li pô qu'on-z-a. Et c'est d'bon coûr.
661. LAMBERT : (Plorant) - Vos n'comprindez nin... Dji n'pou nin dîre awè... dji so d'zolé... (i rind l'jate vûde à Robert) Escuzez-m' !

662. ROBERT : - Rastrind vî cadèt, lèyîz l'pudeûr po lès bordjeûs.
663. LAMBERT : (Tot tronlant, i hêche di s'potche ine èwalpeûre èt on papî) - Dji v'deû d'ner çoula. Ca m'crîve li coûr, vos n'palez nin sèpi... dji n'a djamây situ ossi mâlureûs. (i done li papî èt on bic à Stanley qu'è-st-à costé d'lu) S'i v'plêt, volez-v' bin siner c'papî chal come prouve di r'çu. (sins rin comprinde, Stanley sène, adon-pwis Lambert riprind l'riçu tot lèyant l'èwalpeûre à Stanley) Dji vôreû esse cint pîds d'zos tère ! (i rabrèsse Stanley, adon-pwis Bonnot, anfin Jules èt rimonte vè l'colidôr) Roûvîz-m', dji v's-è suplèye ! Dji so-st-on monse !
664. JULES : - Mins, nom di hu Lambert, qui s'passe-t-i ?
665. LAMBERT : - Dji so houssî d'djustice, dj'adjih so l'dimande d'ine madame de Varela... Djèl hé... Oh awè, qu'djèl hé ! (I disparèt' dismètant qu'lès-ôtes toumèt dèl banne dè cîr).

NEÛR – FIN DE DEÛZINME AKE.

TREÛZINME AKE .

SINNE 1 :

ROBERT – JULES – MARTHE – STANLEY – ANNE.

Jules èt Marthe ont mètou leûs mousseûres di cèrèmon'rèye.
On sint qu'i ratindèt dèdja dispôy on moumint l'vwètûre qu'èlzès deût miner à l'èglise.
Robert èt Stanley sont là, toûrmètés èt boke cozowe zèls ossu.
Bonnot va-st-al finièsse èt r'louke èl rowe.
Li silance èst pèzant.

666. ROBERT : - I tome dèl sope di tchin, on n'veût câzî rin.
667. JULES : - Ele n'a vormint nole tchance, il a fêt sètch tote li saminne.
668. MARTHE : (Toumant dèl bane dè cîr) - Li solo lûhéve îr ? (on timps là qu'nolu n'rèspand. Stanley alome li posse, on ôt 'ne musique d'arèdje).
669. JULES : - Nèni ! Arèstèz çoula, s'i v'plêt ! Dj'ènn'a m'pèzant ! Vos fez todi tot come dèl moståde après soper !
670. MARTHE : (Lî aduzant l'brès') - Jules...
671. JULES : - Treûs cwârts d'eûre qu'on ratind ! Ca k'mince à oder l'ognon !
672. ROBERT : - Li curé vis va sûr aprinde vosse catricème ! (Jules va r'djonde Robert al finièsse. Stanley èt Marthe si r'loukèt tot hossant l'tièsse).
673. JULES : - C'è-st-on tacsî qu'arive là ?
674. ROBERT : - Awè... Ele vis-aveût promètou 'ne limouzine ? Nèni ?
675. JULES : - Mins... c'est lèy... c'est Anne qui vint d'amoussî !
676. ROBERT : - Ele vis d'véve vini cwèri ?
677. JULES : - Nèni...
678. MARTHE : - Li cèrèmon'rèye a d'vou èsse rastârdjèye. (Jules rilouke vè l'colidôr. On ètind cori Anne qui inteûre èt s'tape divins lès brès' d'à s'père, pwèrtant s'rôbe di marièye so on brès'. Elle a on pîtiveûs-êr di tchin tot frèh).

679. ANNE : (D'ine blanke vwès) - Papa... papa, c'est fini.
680. JULES : - Qui s'passe-t-i ?... Anne ?... Rêpondez !
681. ANNE : - Mi mariédje, papa... C'est fini ! Dji n'sâreû pus !
682. JULES : - Mins poqwè ? Alè, mi p'tite fèye, aheûkîz-v'.
683. ANNE : - Ci n'est pus possible. (èle rilouke lès-ôtes, come honteûse)
Escuzez-m'. (èle catche si tièsse è djilèt di s'père tot plorant).
684. ROBERT : - I s'a passé 'ne saqwè d'gråve ?
685. JULES : (Tot l'minant s'achîr) - Vinez mamêye, rapâh'tez-v'... vos tronlez.
686. ANNE : (Ele arive målâhèyemint à djâzer) - Papa... Vos n'savez nin... Dji d'mane so on p'tit-ahôt à fin coron dèl vèye. Il aveût stu conv'nou qui, po wangnê dè tîmps, dji dwèm'reû mon Ben, anfin... mon sès parints. Dèl nut', dji l'a stu r'djonde è s'tchambe. Dji n'volève nin ratinde ca nos d'vîs 'nn'aler cisse sîse chal, prinde in-aviyon po l'Îtâlîye... Mins dj'aveû 'ne saqwè so lès rins èt dj'aveû dandjî di m'rassûrer... (èle si r'mète à plorer). Mon Diu papa, qui c'est lèd !
687. JULES : (I lî done si norè d'potche) - Riprindez-v', mi p'tite fèye.
688. ANNE : - Vos-avîz rêzon di v'dismèsfiyî, papa : ci n'esteût nin possible po Ben... Il a-st-acsèpté mès bâhédjes mins i n'a nin polou aler pus lon... Dji n'polève èsse pus' qu'ine camaråde... vos comprindez ? Et oûy à matin, i m'a wèzou djâzer... i plorève... C'è-st-on pôve valèt, al fi dè compte.
689. JULES : - Qwè ? On pôve valèt ? Qui, po r'hazi l'clâ, v's-a mètou 'ne bwète, vis-a fêt prinde dè savates po dè solés... C'est disgostant !
690. ANNE : - C'est s'mame èt surtout s'père qu'èl volît aminer à mariédje. Qwand dj'a 'nn'alé, il ont toumé è 'ne blèsse. Mins mâgré ça, il ont co sayî dè m'rat'ni. Oh mon Diu, quéle margaye !... Dj'èlzî a dit lès sèt' pètchîs !
691. ROBERT : - Vos-avez bin fêt Anne. I volît candjî l'natûre di leû fi tot s'chervant d'vos. Quéle mâle keûre !
692. JULES : - Quéle pufkène !... Tot-èstant qu'dji creû qu'c'est mîs insi. Vos v's-avez horé foû d'ine èsproûve qu'âreût co stu pus deûre après l'mariédje. Vos l'avez hapé d'bèle, mi p'tite mamêye. (i s'têt, fwért mouwé. Nolu n'motîh pus on long moumint. Marthe va dishaler Anne dèl blanke rôbe qu'èle sitrindève disconte di lèy èt l'va pinde èl plèce dèl mousseûre d'à Jules. Tos dimanèt stâmus' divant l'dèpouye tote blanke. C'est Stanley qui s'rissêzih li prumî).

693. STANLEY : - Volez-v' de cafè, mam'zèle ? Il èst fris' d'â matin.
694. ANNE : (Ele lî fêt si prumî pôvriteûs sorîre dèl djoûrnêye) - Merci, c'èst binamé. (i lî chèv ine jate) Dj'âreû d'vou hoûter vosse camarâde, papa.
695. ROBERT : - Mins nèni, èdon. Dji n'a dit qu'dès bwègnes mèssèdjes l'ôte djoû. Dj'èsteû djalot d'vosse galant. (sorîres dèl-ôtes. On s'lèt on pô aler. Coviètemint, Marthe done on bilèt à Stanley tot lî d'hant 'ne saqwè à l'orèye. Stanley sôrtèye).
696. ANNE : (Vèyant Marthe) - Bondjoû madame. Vos-èstèz li k'pagnèye ?
697. MARTHE : - Kipagnèye d'on djoû ! Bondjoû Anne. (èle vint ad'lé lèy èt lî tind l'min).
698. JULES : (Qui sôrtèye anfin d'sès pinsêyes) - Oh awè ! Mande èscuse. Anne, vos-avez bin mâqué d'avu deûs bèles-mères. Marthe è-st-ine camarâde. Dji lî aveû d'mandé de djouwer l'role di m'kipagnèye à marièdje, ça m'rassûre èt d'pus', dji lî polève ofri 'ne eûrêye di fièsse. Dji n'a nin lès rins assez reûs po l'fé d'mi-minme.
699. MARTHE : - Vosse papa èsteût d'doûce crèyince. Dji m'aporçû qui dj'a stu près d'aveûr l'èr èmîssé.
700. ROBERT : - Emîssé ? Mins nin po 'ne gote, Marthe ! Vos-èstèz-st-al lècsion, insi !
701. MARTHE : - Dispôy cinq' djoûs, dj'a léhou tot çou qu'dj'a polou trover so Singapour.
702. ANNE : - Ah ? Poqwè ?
703. MARTHE : - Vos n'èstîz nin è han ? Afîse de n'nin d'veûr s'astârdjî à vosse marièdje, Jules aveût dècîdé de "riv'ni d'Singapour inte deûs-aviyons ».
704. ROBERT : - L'imâdjînaçion à pouvwér !
705. ANNE : (A s'père, avou on sorîre) - Dji v'ritroûve come qwand dj'èsteû p'tite... qwand dji v's-an'miréve... Vos-èstèz bê, savez...
706. MARTHE : - C'èst vrêye, djèl troûve ossi fwért adawiant... si dj'pou m'pèrmète.
707. JULES : - Pèrmètez-v', chère Marthe, pèrmètez-v' ! Vos-avez tofér trop' di rit'nowe... Haye djans ! Sayans de hov'ter nosse coûte-djôye ! (à s'fèye) Vos-alez roûvî tot çoula.
708. ANNE : - Vos-èstèz binamé, papa, mins dj'a r'çû m'daye. I m'va faleûr de tîmps...

709. ROBERT: - Est-ce qui vos l'inmîz, dè mons, c'valèt là ? Cou qu'on pout dîre vrêmint inner ?
710. ANNE : - Dji l'inmêve bin, awè. Il èsteût amistâve, plin d'agrè, plêhant. Assûré, i m'va mâquer, sès parints n'vôront pus qu'i m'riveûse. À rés', dj'enn'a pus nole invèye... Dji n'a pus invèye di rin... Cès djins là m'ont dismolou, m'ont k'moudrî... i n'dimane pus wêre di mi... (èle catche co s'visèdje inte di sès mins po plorer).
711. JULES : - Bon Diu d'bwès ! Dj'èlzî va-st-aler spiyî l'gueûye !
712. ROBERT : - Nos-îrans èssonle, si vos volez, mins ça l'zî donrè l'bê role. I d'vinront lès victimes, il âront stu djondous èt leû fi s'ârè lèyî couyoner dèl fèye d'on qwîr-mizères qui n'a ni tchâsses ni solés. Dji veû çoula di d'chal. Et dj'ètind leûs djèmih'rèyes...
713. MARTHE : - Il a rêzon, Jules, wârdez vos pogn divins vos potches. Tûzez d'abôrd à d'ner bêcôp d'amouîr à vosse fèye. Lèyîz-l'zès à leûs-êgreûrs, à leû hâtinnisté.
714. ROBERT : - On djoû ou l'ôte, i râront totes leûs mitches èn-on pan. Leû fi l'zès hérè adon-pwis s'îrè piède divins l'bwègne monde dès-omes èkè, cès-là qui s'catchèt honteûsemint po continter leûs d'zîrs. Lès cis qui l'sida prind finâlemint è cèp'.
715. ANNE : - Oh nin çoula ! Ben ni mèrite nin çoula ! C'è-st-on mwinde mins il èst télemint bon ! Dji n'pou supwèrter l'idèye qu'i finih come vos l'dihez.
716. ROBERT : - Dji n'vis voléve fé nou mâ, Anne, pardonez-m'. (Stanley rinteûre tot mostrant 'ne botèye di tchampagne).
717. ROBERT : - Di wice sôrtez-v' çoula, vos ?
718. STANLEY : - Vos v's-ènnè dotez, èdon : li blanke-dame dè lodjis' ! (tos si toûrnèt vè Marthe, dismètant qui Stanley va cwèri dès gob'lèts).
719. MARTHE : (Tîmide, à Anne) - Vosse père s'aveût promètou dè fé bombance avou l'câve di vos bês-parints. I fât bin fé pindant, èdon.
720. JULES : - Dè tchampagne ! Dj'enn'a pus gosté dispôy... dispôy qui dj'a djuré di n'pus beûre.
721. ROBERT : (I s'apontèye à drovi l'botèye) - Dji propôse qu'on v's-ède à t'ni vosse sièrmint d'ragognasse !

NEÛR.

On ôt fwért bin li bouchon qui pète à l'êr

SINNE 2 :**JULES – ROBERT – JOHN.**

(Jules s'a continté dè mète on vî anorak èl plèce dè frac.
Avou Robert, i djouwèt às èchècs.
Jules bodje si rinne).

722. ROBERT : - Vos-èstèz sûr dèl voleûr mète là ?
723. JULES : - Dihez don harlake, vos n'm'alez nin aprinde à djouwer !
724. ROBERT : (I bodje ine piéce) - Echèc èt mat'!
725. JULES : - Qwè !?
726. ROBERT : - I n'a nou qwè... èchèc èt mat'! (I bouhe li rwè djus).
727. JULES : (Tot s'lèvant) - Dj'a vrêmint l'tièsse avâ lès cwâres.
728. ROBERT : - Lès pièrdants ont todi l'tièsse avâ lès cwâres.
729. JULES : - Dji tûse à çou qui nos pind d'zos l'narène. Vos, bin sûr, vos wårdez vosse plin sins', on vrêy iceberg.
730. ROBERT : (Avou in-êr di moquerèye) - Vos-avez mutwèt rêzon Jules, mins seûlemint 'n-iceberg so l'teûle di l'êwe. Mâdjinez-v' li pwès dè sèt'-ûtinmes qu'i-n-a po d'zos ? Ine niyêye di transes...
731. JULES : - Rastrind sés-s' ! Vos n'mi fez nin minme rîre ! (i r'vièsse d'ine trake lès piéces dè djeû. On ôt dè bruts d'pwète èt d'pas).
732. ROBERT : - I gn'a 'ne saquî ?
733. JOHN : (Å d'foû) - Ni bodjîz nin, c'est mi.
734. ROBERT : - John ?
735. JULES : (Rouflant so John qui inteûre) - John ! Vos-avez dè novèles ?
736. JOHN : - On moumint. (I va d'abôrd riloukî po l'finièsse, adon-pwis, rid'hind)
Ca va...
737. ROBERT : - Avez-v' vèyou l'notêre?

738. JOHN : - Nèni, il èsteût-st-èvôye... po 'ne vinte. (Jules èt Robert sospirèt èt s'distoûrnèt) Ratindez, i m'a lèyî 'ne lète... (i sôrtèye ine foye d'ine èwalpeûre. On timps) Ci n'èst nin Stanley qu'èst prôpriyètère dèl mohone.
739. JULES : - Nom di hu, ci n'èst nin vrêye !
740. ROBERT : - C'èst l'bèle-mère ?
741. JOHN : - Nèni, c'èst s'fré... anfin, dji creû.
742. JULES èt ROBERT : - Si fré ? Qui tchantez-v' là ? Elle a-st-on fré ?
743. JOHN : - Nèni... li fré d'à Stanley... anfin, dji creû.
744. ROBERT : - Stanley a-st-on fré ?
745. JOHN : (I lîve si min, tél on mèsse dèl djowe) - Dji v'lé: "Chér moncheû Merlin, å d'fêt' di l'îmeûbe qui v's-intèresse, å numèrô sîh, plèce dèl Rèpublique Francèse... Åyant r'çû lès rac'sègnemints d'mandés à Lima èt sorlon lès tèrmes dè contrat d'marièdje passé è mi-étude, li vève d'à Georges de Varela, di s'prôpe nom Delia Follon, a pièrdou s' dreût d'ûzuffrut tot spozant Ramon Haya Moralès, citwèyin pèruviyin...".
746. JULES èt ROBERT : - E-bin adon, tot va bin, on pôrè d'mani ! Li vève èst bèle ! (i s'complimintèt, tot s'dinant dè s'p'tits côps d'pogn amitiéûs).
747. JOHN : - Ratindez, ci n'èst nin fini... « Li plinte prôpriyètè di cist-îmeûbe, tot come ossu li cisse dè batumint djondant, å numèrô ût', todi anrèjistrés so l'nom d'à Georges de Varela, rivint don à s'fi André-Marie de Varela, di quî, málureûsemint, dji n'kinohe nin l'adrèsse po l'djoû d'oûy ».
748. JULES èt ROBERT : - Mins c'èst fôrmidåbe, 'n'a pus nole dotance !
749. JOHN : - On moumint, ci n'èst nin co tot... (i ristoûne li lète) "Avou mès mèyeûs sintumints, Charles Leduc, notêre ».
750. JULES èt ROBERT : (Leû djôye aspite d'on plin côp, i s'tapèt 'ne hah'låde)
- John, arèstèz ! Asteûre, c'èst clér, on-z-èst fouÛ sogne !
751. JOHN : - Munute, i-n-a co 'ne radjoute... (i s'têhèt d'on côp...pèzant silance)
« Mès rèspèctuweûsès salutacions à madame ». (Jules èt Robert ratakèt à rîre èt s'riloukèt to droviant leû brès').
752. JULES : - Pinsez-v' qu'on-z-a bin tot compris ?
753. ROBERT : - Si, dè mons, v's-avez compris l'minme afère qui mi ! (i s'rabrèssèt adon-pwis vont ad'lé John) Divins mès brès', mèrviyeûs bordjeûs !

754. JULES : - Dji l'a tofér dit : v's-èstèz in-èvoyî dè cîr !
755. JOHN : - Vos-èstèz binamés, mins dj'a lès pinses qui v'n'avez nin bin sêzi, ci n'èst nin Stanley qu'èritêye, c'èst...
756. JULES : - André-Marie ! Mins André-Marie, c'èst Stanley !
757. ROBERT : - Et Stanley, c'èst André-Marie !
758. JOHN : (Dègne) - Li notêre Leduc ni s'a nin polou mari.
759. JULES : (Lès-oûy à cîr) - Signeûr, pardonez-lî.
760. ROBERT : (Pacyint) - Hoûtez-m', John, vosse notêre ni s'a nin trompé : Stanley, c'è-st-on nom mètou, si vrêy nom c'èst André-Marie.
761. JOHN : (Seûr) - Aaah ! Vos nèl polîz nin dîre pus rade ? Vola qu'dj'a l'êr bièsse, asteûre.
762. JULES èt ROBERT : - Mins nèni, mins nèni ! Dôminé qui nèni !
763. JOHN : - Todi 'nn'è-st-i qui m'feume ni vout nin bouter trop hôt po-z-atch'ter.
764. ROBERT : - Vosse feume ?
765. JOHN : - Dj'ènn'î a bin d'vou djâzer.
766. JULES : - Al tchêdje come al vûde, Stanley n'a nole invèye dè vinde.
767. ROBERT : (Tot riyant) - Et André-Marie nin pus !
768. JOHN : - C'èst bon insi hin, dji n'so nin in-ènocint !
769. JULES èt ROBERT : - Mins nèni, mins nèni! Dôminé qui nèni !
770. JULES : - Sèpez, John, qui vos nos-avez rindou on clapant chèrvice.
771. ROBERT : - Sins vos èt vos piceûres, on triplêy'reût co è marmêce, avou 'ne èpèye di Damoclès à-d'-dizeûr di nosse tièsse.
772. JULES : - Et Stanley s'âreût fêt rosti di si-èsbroqueûse di bèle-mére. John Merlin Duran, v's-èstèz-st-on champion !
773. ROBERT : - Vos mont'rez à cîr sins hâle.
774. JOHN : - Ahote èdon, vos m'alez fé div'ni rodje come on hatrê d'monne èt m'feume s'ènnè va-st-aporçûre !... À d'fêt, dji n'mi pou nin trop' astârdjî, èle ratind dèès novèles dè notêre, lèy ossu. (i r'mèt' li lète è s'potche).

775. ROBERT : - Dishombrez-v' adon, on n'vôreût nin qu'èle vis cwîre dès pouces cåse di nos-ôtes.
776. JOHN : - On n'si r'veûrè mutwèt pus... Vos m'alez mâquer... (èlzès rabrèsse èt va po sôrti tot tapant 'ne loukeûre mouwêye vè li p'tite pwète à coron dè colidôr) Si vos rèscontrez Claudia, dihez-lî qui... dihez-lî qu'èle comptève bêcôp por mi... (i sôrtèye).
777. ROBERT : - Vola 'ne bèle âme qui nos cwite !
778. JULES : - Awè, mins qui volez-v'? I-n-a dès spènes po tot l'monde èt lu, mâgré sès çans', ènnè rascôye tos lès djoûs ! (on timps) Mins dihez-m' Bonnot, dji n'a nin sondjî ? Li brâve ome nos-a bin léhou : « ... li plinte prôpriyété di cist-îmeûbe, tot come li cisse dè batumint djondant, à numèrô ût'... » ?
779. ROBERT : - I m'sonle, awè.
780. JULES : - Vos n'vèyez nin d'qwè djåse ci djènèrèûs notère ?
781. ROBERT : (Mostrant vè li p'tite pwète) - Munute... Ci n'sèreût nin li sâlon d'à Claudia ?
782. JULES : - Po l'pus sûr ! Vola Stanley prôpriyètère d'on sâlon... on pô spéciâl.
783. ROBERT : (Tot riyant) - On n'lî va tot l'minme nin fé dès mizères po disbâche ?
784. JULES : Ci sèreût pôr li bouquet ! Nèni, mins po d'bon, Claudia va poleûr rinocî à s'bay... Ah vî strouk ! Tot çoula èst trop bê, i deût sûr avu on hic ine sawice. (on ètind roter londjinnemint. Robert va vè l'intrêye dè colidôr. Stanley amousse, avou si p'tite trisse mène).
785. STANLEY : - Dji m'a décidé, dji lî a tèlefoné. Mins al vûde, èle divève èsse à l'ovrdje. (Robert èl prind po lès spales èt l'sére disconte di lu) Qui v's-arive-t-i ?
786. ROBERT : - Vinez là, mi p'tit Stan... (i l'amonne ad'lé Jules) On v'deût dire sacwantès afêres.
787. JULES : (Prind ossu Stanley po lès spales) - Achiyez-v', mi p'tit Stan. (Stanley s'achît so 'ne kêsse, èwaré. A Robert) Alez-î, vos.
788. ROBERT : - Nèni, vos, kimincîz !
789. JULES : - Dji m'va k'mahî. Dji so trop mouwé.
790. ROBERT : - Dji comprind mins c'èst vosse lodjis' qu'è-st-è djeû.
791. JULES : - Ah nèni ! Ci n'èst nin l'meune, c'èst l'nosse.

792. ROBERT : - Ci sèrèût minme pus vite li **sonk**. Alez-î, vos-èstèz l'pus vî... anfin, po çou qu'èst d'l'adje. A vos l'oneûr !
793. STANLEY : - Mins sacrichou, m'alez-v' dîre qué nouk nos-atome co so l'tièsse !
794. ROBERT : - On î vint, mi p'tit Stan... on î vint... Mins on s'fêst nouk, vos-alez 'nnè rid'mander.

NEÛR.

SINNE 3 :

NINA – ANNE.

(Li sinne èst vûde. Ine hov'lète è-st-aspoeyèye disconte on meûr.

Nina amousse po l'colidôr, pawoureûse : rodje bèrèt, pèlé mantê, ècharpe, botiyons foû façon. Elle avancih doûcemint).

795. NINA : (Tîmidemint) - André ?... André-Marie ?... (èle rilouke li pinteûre).
796. ANNE : (Inteûre dèl plèce djondant) - Qui volez-v' ?
797. NINA : - Oh ! èscuzez-m', dji cwîre on camaråde, moncheû de Varela.
798. ANNE : - Ah bon ?
799. NINA : - I n'dimane nin chal ?
800. ANNE : - Ca s'pôreût... Quî èstèz-v'?
801. NINA : - Dji m'lome Nina. Dji n'so nin à si-adresse ?
802. ANNE : - Nin co... Mutwèt bin vite.
803. NINA : - Dji n'comprend nin.
804. ANNE : - I n'divreût pus târdjî. Il è-st-èvôye avou sès copleûs po-z-arindjî

sacwantès fôrmalités. Mi, dj'a v'nou r'cwèri m'rôbe. (èle dispind s'rôbe di marièye èt l'mèt' so 'ne tchèyîre) Dj'ènn'a profité po r'nèti on pô l'manèdje.

805. NINA : - C'est vosse rôbe di marièye ? Vos-èstèz ?...
806. ANNE : - Si feume ? (tot soriyant) Poqwè ? Coula v'touûrmète ?
807. NINA : - Nèni, nèni... Escuzez-m', dji v'va lèyî.
808. ANNE : - Nèni edon, Stanley n'a nole feume. Et màgré qu'dji n'èl kinohe wêre, dji so prète à djurer qu'i n's'a djamây ègadji al bone.
809. NINA : - Ratindez ! Mi camaråde André-Marie deût aveûr so pô près vint'-sîh ans. Il èst grand... breun'...
810. ANNE : - Awè. Ni sèyîz' nin èwarêye, chal, nos l'loumans Stanley. Mins nos djâzans sûr dè minme adôrâbe valèt. Il a d'manou... kimint dîre... fwért djône.
811. NINA : - C'est vrêye. Dji l'a r'vèyou i-n-a quéques djoûs. Si vizèdje n'a wêre candji dispôy lès vacances qu'i passéve al cinse, amon mès parints.
812. ANNE : - C'è-st-on camaråde d'èfance ? Quéle atoumance ! Mi ossi, dj'a r'trové 'ne saqui... di m'djônèsse, i-n-a pô.
813. NINA : (Ele riglatih, li timps d'ine som'nance) - Dji sé qui l'timps èbèlih lès som'nances mins André-Marie m'ènn'a lèyî dès mèrviyeûses. Tot çou qu'dj'a viké après n'a stu qu'améristé èt coûte-djôye. I mådjinéve dèstiwéres foû mèzeûre, dèsavinteûres... i s'costuméve... I m'voléve fé haper sogne èt i n'arivéve qu'à m'fé rîre... (on timps, là qu'èle tûse, tot soriyant. Adon-pwis, èle si r'prind) Mins dji n'vis va nin anoyî pus'. Dji r'vinrè 'n-ôte djoû, si vos l'pèrmètez.
814. ANNE : - Mins dji n'a nin à v's-èl pèrmète. Chal, c'è-st-on lodjis'èkè. Mi pére î a-st-abagué il'légålemint. Et po l'djôu d'oûy, li mohone apartint à vosse camaråde.
815. NINA : - A André-Marie ?
816. ANNE : - Po l'pus sûr. Adon, dj'a lès pinses qui dji v's-î pou lèyî tote seûle. (èle riprind s'blanke rôbe).
817. NINA : (Mostrant l'rôbe) - Vos-avez bråmint dèl tchance. C'est novê ? Mi, dji creû qu'dji n'mi marièy'rè mày.
818. ANNE : - I n'fât fé nou sène so l'timps à m'ni. Mi, dji m'voléve marier èt dj'a fêt bèrwète so tote li vôye.
819. NINA : - Oh ! Pardonez-m'.

820. ANNE : (Mostrant s'rôbe) - Ele n'a nin chervou. Dji va sayî dèl rivinde. (tot soriyant) Ca n'vis tèm'têye vrêmint nin ?... Dji v'f'rè on pris.
821. NINA : - Merci, dji n'a nin lès mwèyins d'atch'ter ine rôbe po on seûl djoû.
822. ANNE : - Oh, vos savez, dji n'a nin si âhèye dè viker, mi non pus. Coula, c'èsteût 'ne folîye. Vos n'ovrez nin ?
823. NINA : - Siya, mins mi-ovrèdje èst deûr. Dji n'a nin avu l'tchûse, qwand on vint dèl campagne, qu'on n'a nou diplôme, on-z-èst come dèz halcofîs. Et d'pus', dj'a in-èfant d'cinq'ans.
824. ANNE : - Oh ! Vos-avizez si djône !
825. NINA : - Portant, dj'ènn'a vèyou l'diâle èt lès sèt' creûs... Si dj'n'aveû nin m'fi, dji n'âreû pus l'invèye di m'dispièrter l'â matin. C'èst djuste por lu qui dj'vike.
826. ANNE : - Dji comprind... Mins rapinsez-v' tot l'minme di çou qu'a tchanté Souchon : « Li vèye ni vât rin, mins rin ni vât l'vèye ».

SINNE 4 :

NINA – ANNE – MARTHE – adon-pwis JULES – ROBERT – STANLEY.

(Marthe inteûre doucemint, sorlon si-âbitude.
Nina, qu'l'a vèyou l'prumîre, fêt on djèsse dèl tièsse.
Anne si ristoûne).

827. ANNE : - Ah ! Bondjoû Marthe.
828. MARTHE : - Bondjoû. Dji v'dirindje ?
829. ANNE : - Djamây. Dj'ènn'alève aler... Nina è-st-ine camaråde d'à nosse Stanley... anfin, d'à André-Marie.
830. MARTHE : - Bondjoû mam'zèle.
831. NINA : (Tîmidemint) - Bondjoû madame.
832. MARTHE : - Vos toumez à l'idèye : Stanley èst so l'houp'diguèt. Et, po v'dîre li vrêye, ça s'wangne, ca dji so-st-on pô ènondêye, mi ossu.
833. ANNE : (A Nina) - Marthe è-st-ine camaråde d'à m'père. Ele l'a brâmint êdî qwand il èsteût-st-al dilouhe.

834. MARTHE : - Et asteûre qui tot va bin... (èle s'arèstêye tot vèyant l'êr èwaré d'à Nina) Mins, vos n'savez rin d'l'afêre ? Oh ! mande èscuse !
835. NINA : - Dji n'sé nin, nèni...
836. ANNE : - André-Marie a-st-èrité d'cisse mohone chal èt d'tos lès bins di s'père.
837. NINA : - Oh mon Diu ! Pôve valèt ! Il a pièrdou s'papa ?
838. ANNE : - Awè, mins 'n-a dèdja 'ne tchoke, savez.
839. MARTHE : - Mam'zèle, vos-èstèz mèrviyeûse.
840. NINA : - Mi ?... Mins...
841. MARTHE : - Siya, siya... Anne vis-aprind qu'vosse camaråde a div'nou ritche, foû ritche minme, èt vos n'tûzez qu'al ponne qu'il a-st-avu.
842. NINA : - André-Marie inmève bêcôp s'papa. Et i n'aveût dèdja pus s'mame.
843. MARTHE : - Vos m'avizez èsse ine peûre âme, mam'zèle. Et portant, sorlon çou qu'dj'a polou ètinde torade, dj'a lès pinses qui vos n'vikez nin so blancs peûs. Pardonez-m' mins dji n'wèzéve intrer, po n'nin djinner.
844. ANNE : (Tot s'tapant à rîre) - Marthe, vos m'fez magnî dè souke al loce !
845. MARTHE : - E-bin tant mîs vât ! (à Nina qui sorèye) Qué boneûr dè rinde lès djins ureûs, i fât si pô d'tchwè. Vos n'trovez nin ?
846. NINA : - Siya... qwand on pout.
847. MARTHE : - Ci n'èst nin tofér âhèye, bin sûr. Tél'fèye, on l'pôreût mins on n'wèse.
848. ANNE : - Ou bin on s'ènnè foute !
849. MARTHE : - Mi, dj'î tûse sins ahote. On rèscouteûre si sovint li mizére, li pôvrité. Anfin... lèyans-l' à rés' èt hoûtez-m' ine gote : Anne, îr dj'a vèyou vosse père èt i m'a dit qu'i volît d'mani chal, tos lès treûs.
850. ANNE : - Divins cisse rwène ?
851. MARTHE : - Dji creû qu'i vont mète li mohone à pont èt l'arindjî po on mîs. Mins 'n-a-st-ine saqwè d'sûr, c'èst qu'i n'si volèt nin cwiter, ni abann'ner leû « chér lodjis'èkè ». Adon, volà : dj'a l'invèye d'èlzî propôzer dè lèyî 'ne pàrtèye dè batumint po lès mâlèreûs, affise d'èlzès rascoyî èt d'lès-êdî.
852. ANNE : - Et kimint mådjinez-v' çoula, Marthe ?

853. MARTHE : - C'est tot simpe : i lèrît li d'zos èt l'prumîr ostèdje à leû bon coûr, dismètant qui lès cis dè d'zeûr sèrît por zèls.
854. ANNE : - A l'îdèye, c'est grand assez po treûs.
855. MARTHE : (Tot lès r'loukant avou on crolé sorîre) - Et minme po sîh.... mutwèt.
856. NINA : - C'è-st-ine fôrmidâbe îdèye, madame ! Ci sèrèût come on « rèsto dè coûr »...
857. MARTHE : - Avou quéques léts tot l'minme, lès pôves ont bin l'dreût dè fé 'ne grandjîre di tèn-à-wête, zèls ossi.
858. NINA : - Ca m'èwar'réût qu'André-Marie ni seûye nin èbalé. Quéle avinteûre ci sèrèût por lu.
859. ANNE : - Po çou qu'est di m'père, assuré qu'i n'vis sàrè rin r'fûzer. Mins à d'fêt' di Bonnot, c'è-st-ôte tchwè. I dit tofér qui l'tcharité c'est l'bone consyince di l'indjustice sôciâle.
860. MARTHE : - Haye ! Bonnot catche on coûr gros come çoula. Adon-pwis, nos sèrans cinq' po l'hèrchî.
861. ANNE : - Hola Marthe, i m'sonle qui vos comptez pus reû qu'ine bale ! Vos-èbarquez Nina vite èt rade, èle si deût d'mander çou qui lî arive.
862. NINA : - C'est vrêye, dji sin qu'dji rand'lêye divins 'n-ôte monde dispôy qui dj'a-st-amoussî chal. Mins, pète qui hêye, dji n'dimande qu'à v's-êdî.
863. MARTHE : - Qwand dj'a-st-apis qui, grâce à André-Marie, il avît l'pâcolèt, dj'a pinsé tot dreût qu'ennè d'vît fé profiter dès-ôtes. Li boneûr, c'est come li vin, ça s'préhêye co pus' qwand on l'pârtih. (Jules èt Robert intrèt, ènonnés).
864. JULES : - Quéle djoûrnêye ! Bondjoû Marthe, bondjoû...
865. ROBERT : (Li côpant) - Quéle èsproûve ! Dj'a bin d'vou rèsponde onièssemint à dès hopès d'foncionères. (i s'ristoûne vè Stanley qu'amoussè lu ossi) Stan a stu èwarant...
866. STANLEY : - Ci côp chal on-z-èst mon nos-ôtes ! (i hâssih on classeûr tot plin d'papîs) Nos-èstans tos lès treûs inscrits... (i s'arèstêye tot vèyant Nina) Nina ?! Vos-èstèz là ? (Nina droûve sès brès' po mostrer qui s'prézinçe potche às-oûy. Stanley si marih so s'djèsse èt, ni d'mandant qu'çoula, avole divins lès brès' d'à Nina, dizos l'sorîre dès-ôtes) Vos m'avez trové ?
867. NINA : - Dj' v's-a r'trové... c'èsteût-st- àhêye.

868. STANLEY : - Vos m'surprendrez tofér.
869. NINA : - Cisse fèye chal, vos n'èstez nin l'seûl... (èle mosteûre li piéce) si dj'm'î at'néve !
870. STANLEY : (El sére divins sès brès', adon-pwis èl rilouke) - Nina... mi Nina... (i s'ristoûne, on pô djinné, vè lès-ôtes) Escuzez-m'. Nina, dji v'pruzinte mès camarâdes Robert èt Jules... èt lèy, c'est...
871. TURTOS : - Nina !

RÎRES ADON-PWIS NEÛR.

SINNE 5 :

JULES – ROBERT – MARTHE – ANNE – STANLEY.

(Jules mèt' è plèce kèsses èt tchèyîres à mitan dèl sinne po s'poleûr achîr. Robert vint dèl plèce djondant avou dèès trèsses).

872. JULES : - Vos crèyez qui c'è-st-ine bone îdèye ?
873. ROBERT : - Qwè ? L'îdèye d'à Marthe ? Mins, vî stok, c'est l'seûle bone îdèye qu'on âye djamây avu divins cisse mohone foû mèzeûre. Asteûre, vola l'quesse : kimint va-t-on èmantchî l'ovrèdje?... quî va arindjî lès-eûrêyes?... quî l'zès va-st-apontî?...
874. JULES : - D'acwérd... Mins ossu : Stanley ârè-t-i assez po fé?... Tot çoula m'fèt haper 'ne vète sogne... (Bonnot sâye dè râyî djus li panê d'ouh qu'a d'manou acrotchî à chambranle) Qui fez-v' ?
875. ROBERT : - On n'va nin fé l'fièsse achiou so 'ne kèsse avou 'ne assiète di cårton so lès gngos. Lès feumes mèritèt mîs... Êdîz-m' ! (èssonle, il apougnèt l'pwète qui wague èt l'vont mète so lès trèsses po fé 'ne tâve) Lès feumes î volèt-st-aler reût-à-bale, èle ni r'crindèt rin. On n'èlzès pout nin lèyî distchanter. Ele sont fôrmidâbes, hin ? (i s'achiyèt chasconk à coron dèl tâve, toûrnant lès rins à l'intrêye).
876. JULES : - Po l'pus sûr. Mutwèt bin qu'nos-ôtes, on-z-a d'manou trop' di tims rètrôklés è nosse tènîre.
877. ROBERT : - Come dèès bièsses qui n'tûzèt seûlemint qu'à n'nin crèver.

878. JULES : - Dèdja binâhes dè trover à broster. (Anne èt Marthe amoussèt po l'colidôr, tchèrdjèyes di tot plin dèès bwètes, dèès paquèts, dèès cadjots. Marthe s'arèstèye on moumint, li timps dè dire bon-z-èt-reû :)
879. MARTHE : - Et adon, mès galiârd, on tape dèdja djus ? (adon-pwis, èle sût Anne èl lèèce djondant. Robert èt Jules si r'loukèt, èstoumaqués).
880. JULES : - C'èst Marthe ?
881. ROBERT : (Avou on djèsse di dotance) - Sorlon l'fizique, ça s'pôreût, awè...
882. JULES : - Nom di hu ! çou qu'èlle a candjî dispôy qu'èlle a-st-acoûkî di s' « rèsto dè coûr » !
883. ROBERT : - Ratindez hin, on n'l'a nin co droviou. Nos n'èstans qu'à l'creû d'pârt Dièw.
884. JULES : - Anne ossi a candjî. Ca lî fêt on bin d'tos lès diâles. Ele ni tûse minme pus à l'pèrtinne di s'marièdje.
885. ROBERT : - Et ça l'rind co pus bèle, vos n'trovez nin ? (Jules fêt awè dèl tièsse, avou on drole di p'tit ris'lèt, dismètant qui Stanley inteûre. I pwète deûs paquèts qu'i mèt' so l'tâve).
886. STANLEY : - Dj'a vèyou l'notère Leduc. I nos va trover on prêt di cinquante mèyes euros po mète tot-èn-alèdje... Lès bâcèles sont là ?
887. ROBERT : - Anne èt Marthe, awè.
888. STANLEY : - Et Nina ?
889. JULES : - Vos sondjiz co, mi p'tit Stan.
890. STANLEY : - Qwè ?!
891. JULES : - Crèyez-v' vrèmint qui c'ènn'a stu assez qu'vos riparètése ?
892. STANLEY : - Elle a promètou dè riv'ni ! (i va al finièsse).
893. ROBERT : - Lèyîz-l' è pâyè, Jules. I v'tapéve so lès nièrs avou sès râv'lèdjes d'avinturî, adon ahote asteûre. Si Nina prind tote li plèce. Elle èst si-ôcèyan èt si mouwète, si grand bwès, si solo !
894. JULES : - Et si Machupicchu ! (Marthe inteûre, kihûzèye, pwèrtant l'anorak d'à Jules).
895. MARTHE : - Bondjoû Stanley. Tot s'mèt' è plèce, savez. (èle li r'louke) Vos n'avez nin l'êr binâhe.

896. STANLEY : - Siya, siya.
897. MARTHE : (Avou in-êr rëzolou) - Jules, dj'inm'reû bin qu'vos m'aconcwèstése. (èle li mèt' l'anorak divins sès brès') Dj'a polou aveûr radjoû al comeune à treûs-eûres. Lès-ôtorités sont d'acwêrd po nos-aspoÿî, mins nos d'vans-t-esse deûs po siner. À d'fêt', on m'a d'mandé l'nom di nosse rèsto dè coûr... po lès papîs.
898. JULES : - Li nom ?... Dj'a bin ine îdèye...
899. ROBERT : - Bin... mi ossi...
900. MARTHE : - Adon, qwè ? (Jules èt Robert si r'loukèt).
901. JULES èt ROBERT : - « Lès Sins-Rin » !
902. STANLEY : - Al comeune, i n'inm'ront nin. Ca n'fêt nin sèrieûs.
903. MARTHE : (Di pus en pus d'attaque) - I n'ont qu'à s'lèyî adîre ! C'èst nos-ôtes qui prind tos lès risses.
904. JULES : - Vos n'avez nin sogne di v's-ègadjî, Marthe ?
905. MARTHE : - Nèni. Et vos ?
906. JULES : - Bin... nèni. Seûlemint, dj'a co on pô mâlâhèye dè rim'ni al teûle di l'êwe. Mådjinez-v' qui v's-èstèz m'bouwée.
907. MARTHE : - Dji veû, awè. (èle fêt l'djèsse d'ine grosse bouwée âtoû d'lèy) Ci n'èst nin fwért flateû, mins tant pès vât ! Asteûre, mètez veste ècharpe èt tchèrans ! Nos n'avans nou timps à piède !
908. STANLEY : - Ca s'arindje po l'prèt, madame Marthe, Jules vis-èspliqu'rè.
909. MARTHE : - Djèl compte bin ! (èle sòrtèye avou Jules. Robert rilouke lès paquets so l'tâve).
910. ROBERT : - Qu'èst-ce qui c'èst ?
911. STANLEY : (I cwite li f'nièsse èt va vè Robert) - Li pus gros, vos l'polez drovi. C'è-st-on fôr. Fât tot l'minme qu'on s'mèt' bin chal, nèni ?
912. ROBERT : - Et l'ôte ? (i mosteûre çou qui n'pout èsse qu'ine botèye èwalpèye).
913. STANLEY : - Coula, c'è-st-on cadô... ine surprîse... po Nina... si èle rivint. (Anne apwète on platê avou dès vêres èt 'ne botèye di blanc vin).
914. ANNE : - On-z-a atch'té on p'tit blanc vin po oûy al nut'. Marthe a dit qu'i falève wârder l'tchampagne po qwand on droûv'rè nosse rèsto.

915. ROBERT : - Ine bone vîle madame triknote, c'est çou qu'i-n-a d'mîs po fé roter on manèdje ! (à Anne, tot prindant l'fôr) Dji pou aler avou vos ?... N'âyîz' nole sogne, dji n'hagne câzî pus... (i sôrtèt).

SINNE 6 :

STANLEY – NINA – JUJU – adon-pwis ANNE – ROBERT.

(Stanley si chèv on vêre di vin.

A c'moumint là, on ôt 'ne pitite galopåde è colidôr... èt volà qu'amoussè on p'tit cârpê. I trivièse li colidôr tot corant, disparète, rivint èt s'arèstèye po r'loukî Stanley).

916. STANLEY : - Qui foutes-tu là, twè ? (li gamin 'nnè r'va à galop. On tims. Adon-pwis, Nina inteûre à fond, tinant l'èfant po l'min).
917. NINA : - Ca n'vis-anôye nin ? Si scole èst sèrêye oûy après-l'-dîner.
918. STANLEY : (Alant vè zèls) - Bon Diu Nina, dji so télemint ureûs qui v's-âyîse tinou parole ! Vos-ârîz polou v'ni avou tote si classe !
919. NINA : (Tot riyant) - Rastrind, ènn'a carante ! (Stanley rabrèsse l'èfant so sès tchifes) Di bondjoû à André-Marie.
920. JUJU : (On pô djinné) - Bondjoû moncheû.
921. STANLEY : - Salut twè. Kimint t'lome-t-on ?
922. JUJU : - Juju.
923. NINA : - Ca, c'est po lès camarâdes. Po d'bon, i s'lome Jules.
924. STANLEY : - Jules ?! C'est fôrmidâble! S'i n'a nou pârî, ènnè va trover onk sins qwèri : nosse Jules, li mèsse di d'chal.
925. NINA : - Ci n'èst nin vos ?
926. STANLEY : - Mi ? Dji n'so qu'on bièsse prôpriyètère. Nèni, chal c'est li tènîre d'à Jules. (à Juju) Dji t'pèrmèt' dè viziter l'baraque, si t'èl vous. (Juju ni bodje nin. A Nina) Achiyez-v'. Dj'a-st-on cadô por vos. (i lî done. Nina kihèye l'èwalpeûre... po discovri 'ne botèye di lècê).
927. NINA : - C'è-st-ine farce ? André, c'est po rîre ?

928. STANLEY : (Sins s'trouûbler, i rimplih deûs vêres) - A vote santé, Nina ! (I buvèt. Nina droûve dès grands-oûy).
929. NINA : - Oh André ! C'est fôrmidâbe ! Wice avez-v' trové çoula ? Dè batou lècê ! Dè batou lècê, come... (èle ribeût).
930. STANLEY : (Nin pô fir) - Avou dès p'titès nokètes di boûre !
931. NINA : - Mi-André-Marie ! Vos savîz kimint m'andoûler, èdon ? (èle dèpôse li vêre po l'rabrèssî, adon-pwis, pus grâve) Vos n'avez rin roûvî. (Juju a pris l'vêre di lècê èt beût 'ne gourdjêye qu'i rètche ossi rade).
932. JUJU : - Bâtch ! C'est seûr ! (Anne èt Robert riv'nèt avou dès assiètes èt dès coviérts)
933. ROBERT : - Ah, v's-èstèz là, Nina ! Stan deût-èsse al djôye, adon !
934. ANNE : - Binâhe di v'veûy, Nina. (tot r'loukant Juju) Mins quî èst-ce, ci p'tit cârpê là ?
935. STANLEY : - C'est l'fi d'à Nina, Jules... Juju po lès camarâdes.
936. ANNE èt ROBERT : - Salut Juju.
937. JUJU : - Salut... Dji pou viziter l'baraque ?
938. NINA : - Awè, mins ni coûr nin trop lon. (l'èfant spite èvôye).
939. ROBERT : - Bê p'tit valèt... èt qui m'avise plêhant.
940. NINA : - Awè, il èst binamé, mins c'est tot niér di s'ewér.
941. STANLEY : - I n'kinohe nin s'père, vos l'savez ?
942. ANNE : - Awè, Nina m'a raconté... (èle s'achît d'lé d'Nina) onk di cès corèdjeûs trosseûs d'cotes !
943. ROBERT : (A Stanley, après on timps) - Vos lî pôrîz ofri on papa, nèni ?
944. ANNE : - Vos sèrîz papa divant d'èsse père... Poqwè nin ?
945. STANLEY : - Oh mins, dji m'veûreû bin père ossu ! Qui crèyez-v' don, camarâdes !
946. ROBERT : - Ho-là, mi p'tit Stan, fâreût d'abôrd sèpi k'mint qu'on fèt ! Vos n'èstèz nin co r'ssouwé po-drî lès-orèyes !

947. STANLEY : - Wårdez vos-atotes, Bonnot ! Dj'a candjî cès dièrins moumints. Adonpwis, 'n-a nol èbaras : Nina m'a tot acsègnî. (Anne èt Robert riloukèt Nina).
948. NINA : - I n'boûrdêye nin, dji m'ennè rapinse fwért bin. Nos-èstîs catchîs come d'âbitude divins nosse grand tchinne. Dji lî a dit qui c'n'èsteût nin l'årtisse qui fabriquéve lès p'tits vès, sorlon çou qu'il aveût vèyou al cinse.
949. STANLEY : - Bin qwè ? Kimint âreû-dje polou sèpi ?
950. ANNE èt ROBERT : - On s'èl dimande !
951. NINA : - Ratindez... qwand dji lî a èspliqué kimint qu'on féve lès-èfants, il a mâqué dè wagner djus d'l'âbe. (Nina, Anne èt Robert riyèt. Nin Stanley. Robert a mètou s'min so li spale d'Anne).
952. STANLEY : - Bon, dji n'a nin toumé lâvâ, adon ça va insi !
953. ROBERT : - Ine ôte fèye, v's-avez vrêyemint rôlé al valêye di l'âbe... di treûs à cwate mètes. Vos m'l'avez raconté.
954. NINA : - Oh awè ! Dji nêl roûvèy'rè mây !
955. STANLEY : - On n'pôreût nin djâzer d'afêres on pô pus consèquantes ?
956. NINA : - Dji m'sovin qu'après vosse pèrtinne, vos-avez fêt lès cwanses d'ennè vèyî l'diâle èt sès cwènes, èt vos n'avîz minme nin 'ne bouyote à vosse djino. Portant, dj'a fêt l'bwègne èt l'aveûle èt dji v's-a sognî, dji v's-a can'dôzé disqu'à l'fin dès vacances... Vos v'rapinsez ?
957. STANLEY : - Adon, v's-avez fraw'té ?!
958. ROBERT : - Halte dès pîds, valèt ! C'èst vos qu'a djouwé fâs djeû ! Vos v's-avez crèyou malin, mins èlle a stu pus mariole qui vos. Qui volez-v', li feume sèrè tofér pus toûrciveûse qui nos-ôtes...
959. STANLEY : - C'èst vrêye, çoula ?
960. NINA : - Bin... dji creû qu'vosse camaråde fêt l'brouwèt on tot p'tit pô pus grand qu'i n'èst. (i s'tapèt turtos à rîre. Anne mèt' si min so l'cisse d'à Robert. Lès-ôtes s'enn'aporçûvèt).
961. STANLEY : (A Nina) - Vinez, dji v'va fé discovri nosse lodjis'èkè. (i vont sôrti qwand Juju aboule)
962. JUJU : - Ouf'ti ! Qui c'èst grand !... Et là à coron, i-n-a 'ne tote pitite pwète.
963. STANLEY : - Ah ça ! c'èst po lès-èfants qui n'hoûtèt nin bin ! (i sôrtèt tos lès treûs. Robert s'achît ad'lé Anne).

964. ROBERT : - Il ont dèl tchance, vos n'trovez nin ?

NOIR.

SINNE 7 :

JULES – MARTHE – ROBERT – ANNE – STANLEY – NINA.

(Dèdja so l'neûr, on ètind 'ne fwète muzique vinant dèl radiyô.
Qwand l'loumîre s'èsprind, tot l'monde èst so l'sinne.
Stanley danse à costé dè posse.
Nina pruzinte on gros sètchè d'chips à l'onk èt à l'ôte.
Robert finih dè rimpli dèès vères avou dè blanc vin.
Anne vint dèl plèce djondant avou on bol qu'èle mèt' so l'tâve.
Ele s'achît, après aveûr carèssî lès rins d'à Robert tot passant.
Marthe, assiowe al tâve ad'lé Jules, sâye di lî dire ine saqwè à l'orèye tot brèyant).

965. MARTHE : - C'ènn'a stu assez d'quéques djoûs po qu'tot candje. C'è-st-à n'nin creûre.

966. JULES : (Qui n'a rin compris brêt) - Pôreût-on arèster cisse muzique d'èstèné ?
(Stanley arèstêye li posse èt s'va s'achîr al tâve).

967. STANLEY : - C'est « INDOCHINE »... Vos n'inmez nin ?

968. JULES : (Tot grognant) - Indochine ? Vinant d'vos, ça n'm'èware nin ! (i s'lîve. On l'sint djinné) Anne m'a dit qui dji d'vreû fé on discoûrs, qu'ci sèreût bin... Elle a rêzon, mins dji n'a nou don po çoula... adon dj'a tûzé.

969. ROBERT : - Bravô Jules ! C'est bin dè fé 'ne fwèce. (Jules lî tape on neûr louka adon-pwis sôrtêye on papî di s'potche èt l'displôye).

970. JULES : - Dj'ènnè so todi à m'picî po comprinde çou qui nos atome. (i s'rahèye è gozî èt ataque à lére) On dit qu'on tot p'tit rin, come li batemint d'éles d'on pāvion, si pout r'sinti di l'ôte di costé dèl planète. Po m'pårt, dji n'î crèyéve nin. Mins asteûre, dj'a l'acèrtinace qu'i fât tél'fèye pô d'tchwè po qu'nosse vèye fèsse li coupèrou, po qu'èle passe dè neûr à blanc... (avou on pô trop' di grandeûr) dè neûr dézèspwér èn-on lodjis'èkè à l'blanke loumîre d'ine mèrviyeûse îdèye.

971. ROBERT : - Fôrmidâbe Jules ! (mètant s'deût so l'tièsse d'à Jules) Enn'a, mamé, là-d'vins !
972. ANNE : - C'est bin dit, papa ! Prôféciyat' !
973. JULES : - Nos-avans tot plin à fé si nos volans apwèrter on pô dè boneûr às cis qu'enn'ont pus wêre. Bonnot èt mi, nos 'nnè fis pàrtèye, i-n-a quéques djoûs seûlemint. Adon-pwis, i-n-a-st-avu come on « batemint d'éles d'on pâvion », grâce à 'ne banane qui v'néve d'à fin coron dè monde èt qu'a tot fêt candjî. (i r'louke Stanley).
974. STANLEY : - Oh awè ! Mi banane ! (à Nina) Mâdjinez-v' qui dj'aveû choumané 'ne banane so l'marchî...
975. NINA : - Chut' ! Têhîz-v' !
976. JULES : - **SI** on djône avinturî n'aveût nin hapé cisse fameûse banane, nos n'sèrîs nin chal, rapoulés tos èssonle, oûy. Pace qui tot s'va loyî : vochal li ribambèle dè « si » :
Si Bonnot n'aveût nin stu là po-z-èspêchî l'martchand dè dôpiner nosse voleûr,
Si dji n'l'aveût nin rascoyî chal (louka vè Stanley) là qu'dji so fwért pacyint,
Si s'bèle-mére n'aveût nin, so l'minme timps, cwité s'Pèrou po nos v'ni mète à l'ouh,
Si John Merlin n'aveût nin fêt pwèrter dè cwènes à s'feume avou nosse vwèzène,
Si Leduc n'aveût nin stu on notêre mins on vrê duc,
Si, si, si... ènn'a 'ne riguinêye, al tchûse. Mins ènn'a onk di pus grand, di pus consèquant qui tos lès-ôtes. I nèl fâre djamây roûvî :
Si « madame Marthe » n'aveût nin on coûr come ine catèdrâle, nos n'kinoh'rîs nin l'boneûr dè saveûr qwè fé di nos p'titès vicàrèyes, si pôvriteûses... Volà ! Dj'a fini ! (i r'mèt' li papî. On l'aplôdih).
977. ANNE : - Vos-èstèz on fôrmidâbe papa... po tos nos-ôtes.
978. ROBERT : - Saveûr qwè fé di nos p'titès vicàrèyes... Merci Marthe !
979. JULES : (Fwért simplumint) - Dj'èspère qu'on va poleûr, grâce à cisse pitite feume qui dj'veû vol'tî (brûtinèdjès èt sorîres) Qwè ? Assûré qu'djèl veû vol'tî, cisse pitite feume à grand coûr (tot doucèmint, i mèt' si min so l'hanète d'à Marthe èt, à mitan tot bas) Assûré qu'dji tin à lèy... (si r'prindant) Qu'èst-ce qui dji d'héve ?
980. ANNE : - Dj'èspère qu'on va poleûr...
981. JULES : - Awè ! Qu'on va poleûr... è-bin, roûvî nos rabrouhes, fé 'ne creû so cisse sôciété trop' indjusse, mète so pîds nosse rèsto dè coûr èt rinde on pô d'èspwér à... à cès sacris sins-rin... (hah'lâde di tos)

982. ROBERT : (Tot lèvant s'vêre) - Et asteûre Jules, v's-avez bin wangnî d'beûre on côp... al santé dès « Sins-Rin » dèl tère èfîre !

NOIR et RIDEAU.

Yvonne STIERNET

Freddy CHARLES

Novimbe 2011.

